

the Puck Sucker™

SEA503



EN QUICK GUIDE

FR GUIDE RAPIDE

IT GUIDA RAPIDA

PT MANUAL RÁPIDO

DE KURZANLEITUNG

NL SNELSTARTGIDS

ES GUÍA RÁPIDA

PL SZYBKI PRZEWODNIK

Sage®



Contents

- 2 Sage Recommends Safety First
- 5 Components
- 6 Assembly
- 7 Functions
- 8 Care & Cleaning
- 9 Troubleshooting
- 11 Guarantee

SAGE RECOMMENDS SAFETY FIRST

At Sage we are very safety conscious. We design and manufacture consumer products with the safety of you, our valued customer, foremost in mind. In addition, we ask that you exercise a degree of care when using any electrical appliance and adhere to the following precautions. Misuse can cause potential injuries.

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE AND SAVE FOR FUTURE REFERENCE

- Remove and safely discard any packaging material or promotional labels on the product or on any of the attachments before using for the first time.
- Ensure the product is properly assembled before use.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The Puck Sucker™ is only intended for use with Sage 58mm portafilter and basket.
- Always remove the battery before storing or when not in use for an extended period of time.
- Keep the appliance clean.

- Do not use this appliance if it is worn, has been dropped or is damaged in any way.
- Any maintenance other than cleaning should be performed at an authorised Sage Service Centre.
- This appliance is for household use only. Do not use the appliance for anything other than its intended purpose. Do not use in moving vehicles or boats. Do not use outdoors. Do not use on a sink drain board. Misuse may cause injury.
- Never use attachments or accessories that are not supplied with this product. Failing to follow this instruction may cause product malfunction, product damage or even pose safety risk.
- Do not attempt to operate the appliance by any method other than those described in this book.
- Do not incinerate this appliance even if it is severely damaged.
- Do not use the Puck Sucker™ with a plastic bag in the container.
- Do not knock the portafilter on the Puck Sucker™ with sudden force.

TYPES OF BATTERY THAT MAY BE USED:

- 9V batteries:
 - Alkaline 9V battery (6LR61 6LF22 1604A)
 - Lithium 9V battery (1604LC)



WARNING

- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed.
- Do not expose the appliance or battery to excessive temperatures.
- Batteries can contain flammable substances, and if handled improperly may leak, heat up, ignite, or explode.
- Terminals of the battery-operated appliance or battery being short circuited by metal objects can overheat and cause injury or fire.
- Keep batteries out of reach of children. Swallowing can lead to chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion. Seek medical attention immediately.



CAUTION

- Batteries are to be inserted with the correct polarity.
- Exhausted batteries are to be removed from the appliance and safely disposed of.
- Do not use modified or damaged batteries.
- The supply terminals must not be short-circuited.
- On battery leakage, remove the battery immediately, but proceed with caution: work in a well-ventilated area, away from heat sources. Wear protective eyewear and gloves if possible, to avoid contact with the residue. After removing the leaked batteries, clean out the battery compartment with a cotton swab or an old toothbrush. Put the batteries in a plastic bag and recycle. Be sure to avoid contact with the battery leak residue at all times. Wash your hands thoroughly with soap and water afterwards. In case of eye and skin contact, seek medical attention immediately.



Do not immerse the lid in water or any liquid. The lid is not dishwasher safe. Only the container is dishwasher safe. Use only a damp sponge to clean.

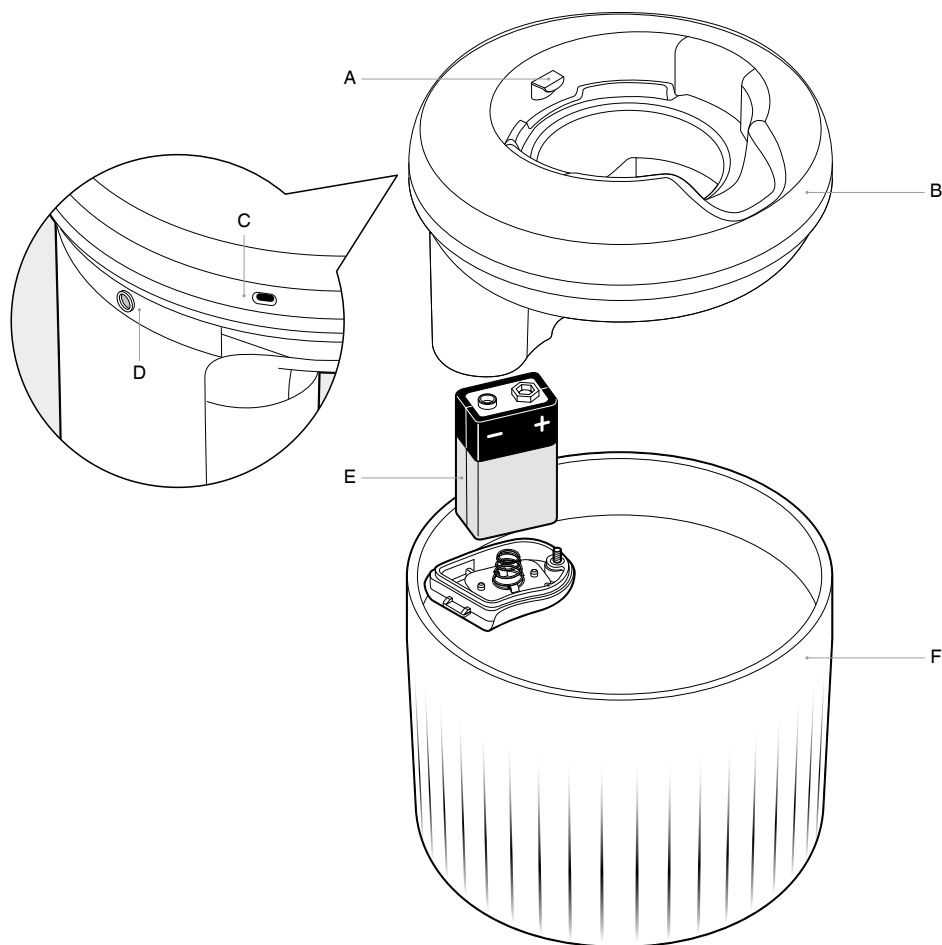


The symbol shown indicates that this appliance  should not be disposed of in normal household waste. It should be taken to a local authority waste collection centre designated for this purpose or to a dealer providing this service. For more information, please contact your local council office. Please dispose of batteries in an environmentally friendly manner. Do not throw batteries into normal household waste. Please use the return and collection systems in your community or contact the retailer where you purchased the product.

FOR HOUSEHOLD USE ONLY SAVE THESE INSTRUCTIONS



Components



- A. Activation switch**
- B. Lid with battery compartment**
– fits 58 mm Sage portafilters
- C. * Air Outlet port**
- D. * Air Inlet port with filter**
- E. 9V Battery**
- F. Container**
– dishwasher safe (top rack only)



NOTE

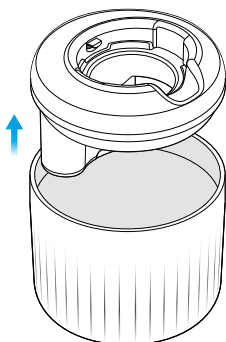
*Keep the inlet and outlet port area clean and free from any coffee grounds or any particles to maintain good quality suction.



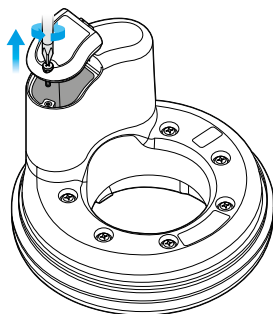
Assembly

INSTALLING & REMOVING THE 9V BATTERY

1. Holding the container on one hand, pull upwards to remove the lid with the other hand.

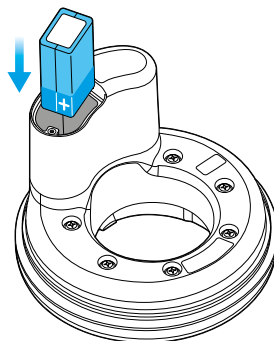


2. Using a Philips-head screwdriver, unscrew the battery cover, found underneath.

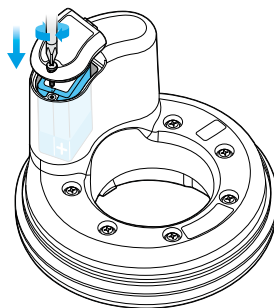


3. Carefully set aside the battery cover with the screw.

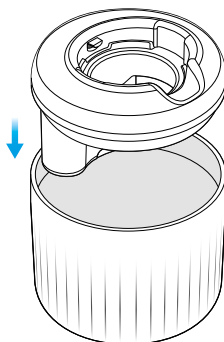
4. Insert the 9V battery, bottom side up, and align the male (positive) connector to the side of the screw lock.



5. Replace the battery cover and screw back to close.



6. Secure the lid back to the container.

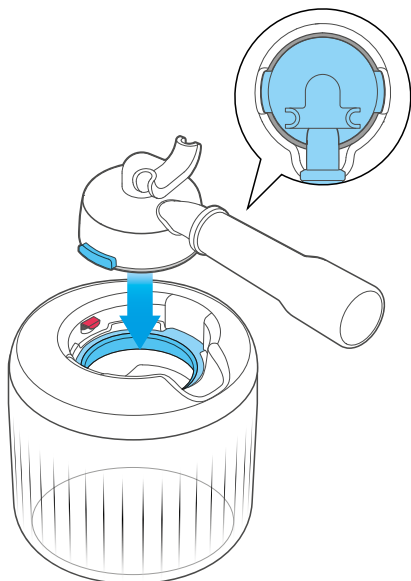




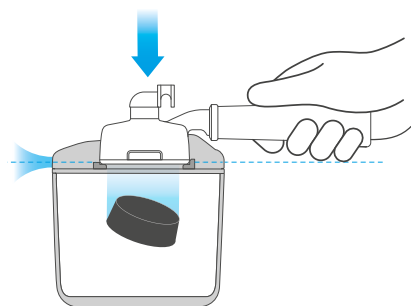
Functions

HOW TO USE THE PUCK SUCKER™

1. Ensure the Puck Sucker™ is stable and upright on a flat surface.
2. Place the portafilter into the Puck Sucker™ ensuring the portafilter touches the red switch.



3. Press and hold the portafilter horizontally straight and flat on the Puck Sucker™ lid until the coffee puck falls into the container.



NOTE

Avoid moving or wiggling the portafilter on the Puck Sucker™ as this will void the build of the vacuum. If the puck hasn't come out after 10 seconds, remove the portafilter and try again. This could be due to a lack of seal with the Puck Sucker™.



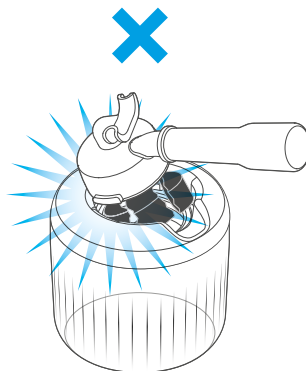
NOTE

The machine has a continuous vacuum sound until the portafilter is removed.



WARNING

Do not knock the portafilter on the Puck Sucker™ with sudden force.

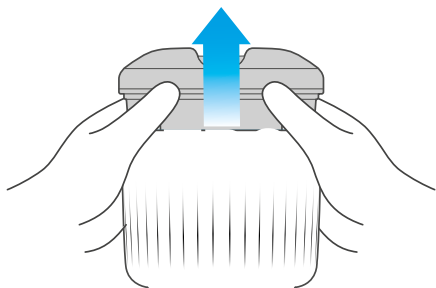




Care & Cleaning

HOW TO CLEAN THE CONTAINER

1. Separate the Puck Sucker™ lid from the container and dispose the coffee pucks into the bin. The easiest way to remove the vessel is by popping the top out with your thumbs on each side of the lid.



2. Once the container is completely empty, wash the container with warm soapy water and rinse thoroughly.



3. Using soft dry cloth, wipe the inside and the outside of the container thoroughly.



NOTE

The container is dishwasher safe (top rack only).

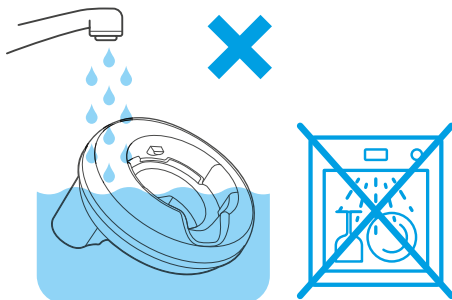
HOW TO CLEAN THE PUCK SUCKER™ LID

Use a damp cloth to wipe any coffee residues off the lid and dry thoroughly.



WARNING

- DO NOT wash the Puck Sucker™ lid under running water or clean by rinsing.



- DO NOT submerge the Puck Sucker™ lid in water or any other liquid.
- Keep the *inlet and *outlet port area clean and free from any coffee grounds or any particles to maintain good quality suction.

*refer to  **Components** section

USED BATTERIES

- Exhausted batteries are to be removed from the appliance and safely disposed of.
- Refer to the safety section of this manual for cautions and warnings on handling and disposing of batteries.



NOTE

Depending on the daily usage, the battery life should be a minimum of 12 months.

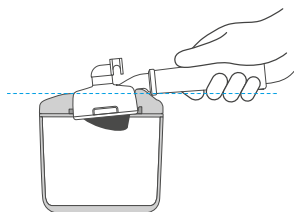


Troubleshooting

PROBLEM

POSSIBLE CAUSES → EASY SOLUTIONS

Coffee puck does not come out.



Incomplete seal between the portafilter and the puck extractor.

→ Ensure there are no gaps between the portafilter and the seal to enable the vacuum to build. Check the portafilter handle is horizontal and centred on the extractor lid.

Extractor lid is not placed correctly on the vessel.

→ Ensure the extractor lid is firmly flat in place on the vessel. Check the seal is clean and not damaged.

Portafilter not kept on the extractor lid long enough.

→ Wait a few more seconds to ensure enough vacuum is being created.

Filter basket comes loose when using the puck extractor.

When using a dual wall filter basket, a greater vacuum will be built compared to using a single wall filter basket resulting in the drop of the filter basket from the portafilter.

→ Keep the portafilter on the puck extractor for a maximum of 5 seconds and try again.

Filter basket catches (or stuck underneath) the switch.

Incorrect portafilter removing action.

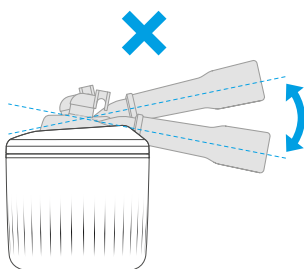
→ Lift the handle on the portafilter first, then take the portafilter out vertically.

Puck Sucker™ would not start.

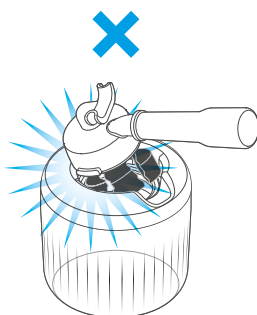
Puck Sucker™ may be low in battery.

→ Replace batteries.

Avoid moving or wiggling the portafilter on the Puck Sucker™.



Do not knock the portafilter on the Puck Sucker™ with sudden force.



If the coffee puck came out partially, the suction in the PuckSucker™ has been consumed. The remaining bits of coffee ground will need to be removed manually.

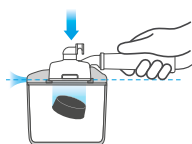
Refer to coffee extraction tips below:








- Flow starts after 8-12 secs
- Flow slow like warm honey
- Crema is golden brown with a fine mousse texture
- Espresso is dark brown

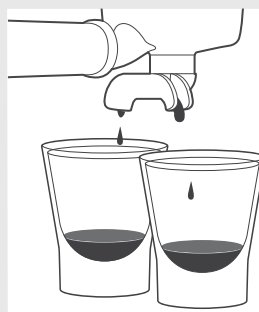
AFTER EXTRACTION


REMOVE USED GRINDS
Used grinds will form a coffee 'puck'. If the puck is wet, refer to the 'Under Extraction' section.




RINSE FILTER BASKET
Keep the filter basket clean to prevent blockages. Without ground coffee in the filter basket, lock the portafilter into the machine and run hot water through.

UNDER EXTRACTION



**ADJUST GRIND SIZE
FINER**



**INCREASE
GRIND AMOUNT**

ADJUST & RE-TEST

OVER EXTRACTION





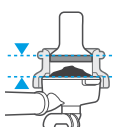

**ADJUST GRIND SIZE
COARSER**



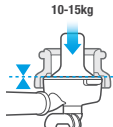
**DECREASE
GRIND AMOUNT**

ADJUST & RE-TEST

Tamp using 10-15kgs of pressure. The top edge of metal cap on the tamper should be level with the top of the filter basket **AFTER** tamping. Remove the dosing funnel from the portafilter then trim the puck to the right level using the Razor™ precision dose trimming tool.



10-15kg









EUK

i

sageappliances.com

10



Guarantee

2 YEAR LIMITED GUARANTEE

Sage Appliances guarantees this product for domestic use in specified territories for 2 years from the date of purchase against defects caused by faulty workmanship and materials. During this guarantee period Sage Appliances will repair, replace, or refund any defective product (at the sole discretion of Sage Appliances).

All legal warranty rights under applicable national legislation will be respected and will not be impaired by our guarantee. For full terms and conditions on the guarantee, as well as instructions on how to make a claim, please visit **[sageappliances.com](https://www.sageappliances.com)**

the Puck Sucker™

SEA503



DE KURZANLEITUNG

Sage®



Inhalt

- 2 Bei Sage steht Sicherheit an erster Stelle
- 5 Komponenten
- 6 Zusammenbau
- 7 Funktionen
- 8 Pflege und Reinigung
- 9 Störungsbehebung
- 11 Garantie

BEI SAGE STEHT SICHERHEIT AN ERSTER STELLE

Wir bei Sage sind sehr sicherheitsbewusst. Beim Design und bei der Herstellung unserer Produkte denken wir zuallererst an Ihre Sicherheit. Wir bitten Sie, bei der Verwendung aller Elektrogeräte angemessene Sorgfalt walten zu lassen und sich an die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu halten. Der Fehlgebrauch dieses Geräts kann zu Verletzungen führen.

HINWEISE ZUR SICHERHEIT

BITTE ALLE ANWEISUNGEN VOR GEBRAUCH LESEN UND ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN

- Entfernen und entsorgen Sie jegliches Verpackungsmaterial, Aufkleber auf dem Produkt oder angebrachtes Zubehör, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.
- Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass das Gerät ordnungsgemäß zusammengesetzt wurde.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder oder Menschen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen sowie unerfahrene oder ungeübte Menschen geeignet, außer sie werden beaufsichtigt oder wurden durch eine aufsichtsberechtigte Person in die Verwendung des Geräts eingewiesen.
- Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- The Puck Sucker™ ist nur für den Gebrauch mit 58-mm-Siebträgern und -einsätzen von Sage vorgesehen.
- Nehmen Sie die Batterie immer heraus, bevor Sie das Gerät wegstellen oder für längere Zeit nicht benutzen.

- Halten Sie das Gerät stets sauber.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es stark abgenutzt, fallen gelassen oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde.
- Mit Ausnahme der Reinigung sind sämtliche Wartungsarbeiten von einem autorisierten Sage Service Centre vorzunehmen.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zu seinem Bestimmungszweck. Verwenden Sie das Gerät nicht in fahrenden Fahrzeugen oder Booten. Das Gerät nicht im Freien verwenden. Das Gerät nicht auf einem Spülbeckenabflussbrett verwenden. Fehlgebrauch kann Verletzungen verursachen.
- Verwenden Sie keine Zubehöreile oder Zusatzgeräte, die nicht mit dem Produkt mitgeliefert werden. Nichtbefolgung dieser Anweisung kann zu einer Fehlfunktion des Geräts, Schäden am Gerät oder gar zu Sicherheitsrisiken führen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät auf andere Weise als der in dieser Anleitung beschriebenen zu betreiben.
- Verbrennen Sie dieses Gerät nicht, selbst wenn es schwer beschädigt ist.
- Puck Sucker™ nicht benutzen, wenn sich ein Plastikbeutel im Gefäß befindet.

- Siebträger nicht mit plötzlicher (brutaler) Kraft auf den Puck Sucker™ schlagen.

ZULÄSSIGE BATTERIEN:

- 9V-Batterien:
 - Alkalische 9V-Batterie (6LR61 6LF22 1604A)
 - 9V-Lithium-Batterie (1604LC)



WARNUNG

- Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.
- Verschiedene Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht gemischt werden.
- Gerät und Batterie keinen hohen Temperaturen aussetzen.
- Batterien können entflammbare Materialien enthalten und bei unsachgemäßem Umgang auslaufen, sich erwärmen, sich entzünden oder explodieren.
- Das Kurzschließen der Geräteklemmen oder der Batterie mit einem Metallgegenstand kann zu Überhitzung, Verletzungen und Bränden führen.
- Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Das Verschlucken der Batterie kann zu Verätzungen, Verletzungen an Weichgeweben und zum Tod führen. Innerhalb von 2 Stunden nach Einnahme können schwere Verbrennungen auftreten. In einem solchen Fall ist sofort ärztliche Hilfe erforderlich.



VORSICHT

- Die Batterien müssen mit der richtigen Polarität eingesetzt werden.
- Leere Batterien müssen entnommen und sicher entsorgt werden.
- Keine manipulierten oder beschädigten Batterien verwenden.
- Die Versorgungsklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Beginnt eine Batterie auszu-
laufen, entfernen Sie sie sofort
in einem gut belüfteten Bereich
und in Entfernung von Wärme-
quellen. Tragen Sie zum Schutz
vor den Rückständen eine
Schutzbrille und Handschuhe.
Reinigen Sie den Batteriebe-
reich nach Entfernen der aus-
gelaufenen Batterie mit einem
Wattestäbchen oder einer alten
Zahnbürste. Recyceln Sie die
Batterien in einen Plastikbeutel.
Berühren Sie die ausgelaufene
Batterieflüssigkeit nicht. Waschen
Sie Ihre Hände danach gründlich
mit Wasser und Seife. Suchen
Sie sofort einen Arzt auf, wenn
Ihre Augen oder Haut mit der
Flüssigkeit in Kontakt gekommen
sind.

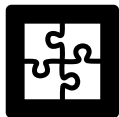


Tauchen Sie den Deckel
nicht in Wasser oder andere
Flüssigkeiten. Der Deckel
ist nicht spülmaschinenfest.
Nur der Behälter darf in der
Spülmaschine gereinigt werden.
Verwenden Sie für die Reinigung
einen feuchten Schwamm.

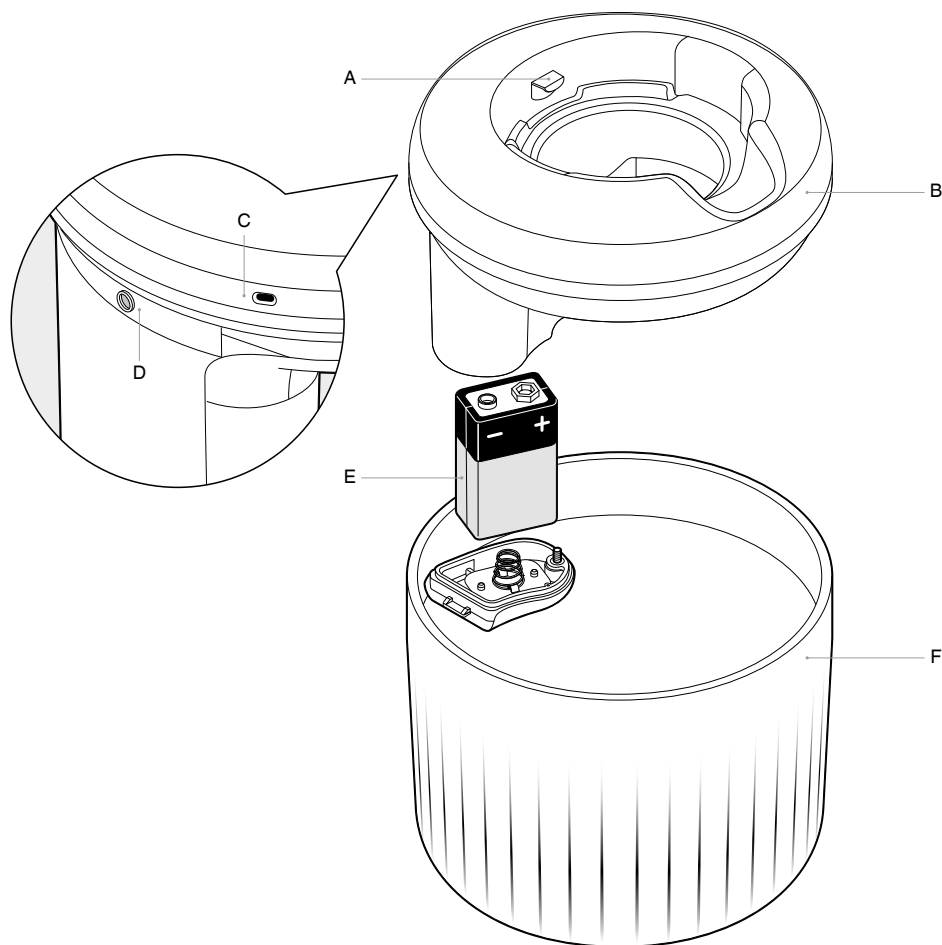


Dieses Symbol bedeutet,
dass das Gerät nicht
im gewöhnlichen Haus-
haltsmüll entsorgt werden
darf. Stattdessen sollte es bei
einem kommunalen Wertstoffhof
oder Fachhändler zur Entsorgung
abgegeben werden. Weitere
Informationen dazu erhalten
Sie bei Ihrem Gemeindeamt.
Bitte entsorgen Sie Batterien
auf umweltfreundliche Weise.
Werfen Sie Batterien nicht in den
normalen Hausmüll. Nutzen Sie
ein Rückgabe- und Sammel-
system oder wenden Sie sich
an den Händler, bei dem Sie
das Produkt gekauft haben.

NUR FÜR DEN HAUSGEBRAUCH DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN



Komponenten



- A. Aktivierungsschalter**
- B. Deckel des Batteriefachs**
– geeignet für 58-mm-Siebträger von Sage
- C. * Luftauslassöffnung**
- D. * Lufteinlassöffnung mit Filter**
- E. 9V-Batterie**
- F. Behälter**
– spülmaschinenfest (nur im oberen Geschirrkorb)



HINWEIS

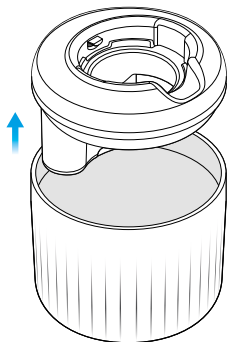
*Bereich der Einlass- und Auslassöffnung sauber und frei von Kaffeesatz oder anderen Partikeln halten, um eine gute Saugqualität zu gewährleisten.



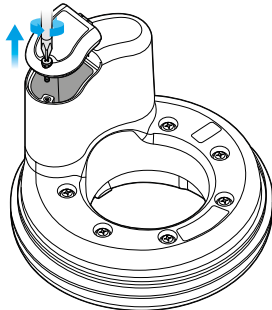
Zusammenbau

9V-BATTERIE EINLEGEN UND ENTFERNEN

1. Behälter in einer Hand halten und mit der anderen Hand den Deckel nach oben abziehen.

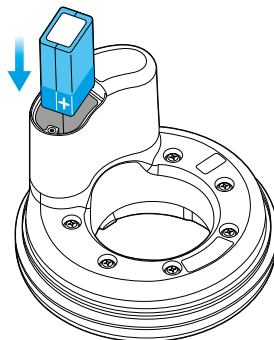


2. Die Batterieabdeckung an der Unterseite mit einem Kreuzschlitzschraubendreher abschrauben.

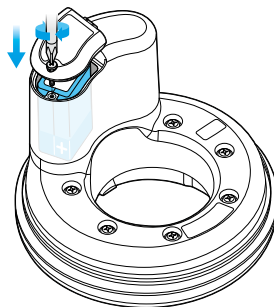


3. Die Batterieabdeckung mit der Schraube vorsichtig beiseitelegen.

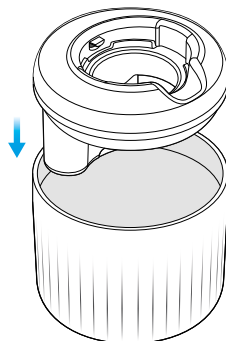
4. Die 9V-Batterie mit dem Plus-Pol nach unten zur Schraube hin einlegen.



5. Den Deckel des Batteriefachs wieder aufsetzen.



6. Deckel wieder an den Behälter anschrauben.

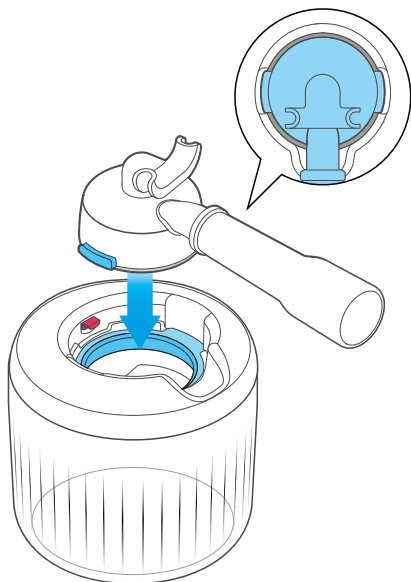




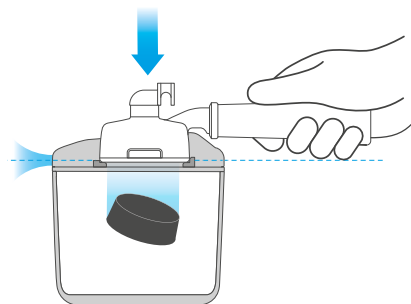
Funktionen

VERWENDEN DES PUCK SUCKER™

1. Sicherstellen, dass der Puck Sucker™ stabil und aufrecht auf einer ebenen Fläche steht.
2. Siebträger in den Puck Sucker™ einlegen. Er muss den roten Schalter berühren.



3. Den Siebträger sorgfältig nach unten drücken und gerade und waagrecht auf den Puck Sucker™-Deckel halten, bis der Kaffee-Puck in den Behälter fällt.



HINWEIS

Siebträger nicht auf dem Puck Sucker™ bewegen oder wackeln, da dies den Aufbau des Vakuums verhindern würde. Wenn der Puck nach 10 Sekunden nicht herausfällt, Siebträger herausziehen und es erneut versuchen. Es könnte daran liegen, dass keine ausreichende Versiegelung zustande gekommen ist.



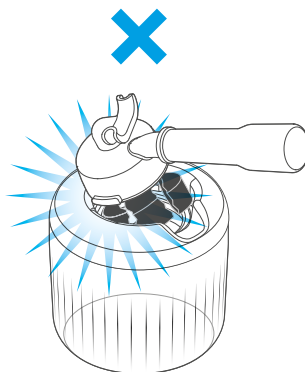
HINWEIS

Die Maschine gibt ein kontinuierliches Vakuumgeräusch von sich, bis der Siebträger entnommen wird.



WARNUNG

Siebträger nicht mit plötzlicher (brutaler) Kraft auf den Puck Sucker™ schlagen.

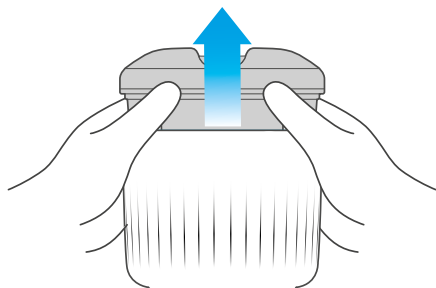




Pflege und Reinigung

REINIGEN DES BEHÄLTERS

1. Den Deckel des Puck Sucker™ vom Behälter abnehmen und die Kaffee-Pucks im Mülleimer entsorgen. Für die Entnahme des Behälters den Deckel beidseitig andrücken.



2. Sobald der Behälter vollständig entleert ist, mit warmem Seifenwasser auswaschen und gründlich spülen.



3. Den Behälter innen und außen mit einem weichen, trockenen Tuch gründlich abwischen.



HINWEIS

Der Behälter ist spülmaschinenfest (nur im oberen Geschirrkorb).

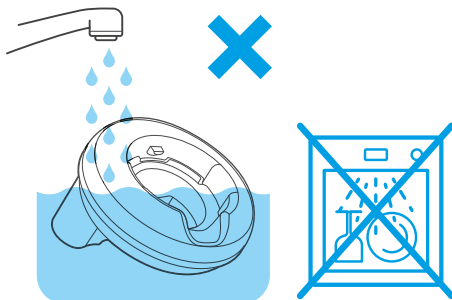
REINIGEN DES PUCK SUCKER™ DECKELS

Kaffeereste mit einem feuchten Tuch vom Deckel abwischen und diesen gründlich abtrocknen.



WARNUNG

- Deckel des Puck Sucker™ NICHT unter fließendem Wasser waschen oder abspülen.



- Deckel des Puck Sucker™ NICHT in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eintauchen.
- Bereich der *Einlass- und *Auslassöffnung sauber und frei von Kaffeesatz oder anderen Partikeln halten, um eine gute Saugqualität zu gewährleisten.

* siehe Abschnitt  **Komponenten**

GEBRAUCHTE BATTERIEN

- Leere Batterien müssen entnommen und sicher entsorgt werden.
- Lesen Sie den Abschnitt Sicherheit in diesem Handbuch für Vorsichtsmaßnahmen und Warnungen zur Handhabung und Entsorgung von Batterien.



HINWEIS

Je nach täglicher Nutzung sollten die Batterie mindestens 12 Monate lang halten.

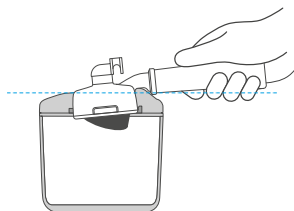


Störungsbehebung

PROBLEM

MÖGLICHE URSACHEN → EINFACHE LÖSUNGEN

Der Kaffeepuck kommt nicht heraus.



Ungenügende Versiegelung zwischen Siebträger und Puck-Extraktor.

- Sicherstellen, dass zwischen Siebträger und Dichtung keine Lücken den Aufbau eines Vakuums verhindern. Überprüfen, dass der Griff des Siebträgers waagrecht und mittig auf dem Extraktor-Deckel sitzt.

Extraktor-Deckel sitzt nicht richtig auf dem Behälter.

- Darauf achten, dass der Deckel des Extraktionsgeräts fest und flach auf dem Behälter aufliegt. Überprüfen, ob die Dichtung sauber und nicht beschädigt ist.

Siebträger wurde nicht lange genug auf dem Extraktor-Deckel belassen.

- Noch ein paar Sekunden abwarten, um sicherzustellen, dass ein ausreichendes Vakuum erzeugt wird.

Siebeinsatz lockert sich bei Verwendung des Puck-Extraktors.

Bei Verwendung eines doppelwandigen Siebeinsatzes wird ein größeres Vakuum aufgebaut als bei einem einwandigen, was dazu führt, dass der Siebeinsatz aus dem Siebträger fällt.

- Siebträger maximal 5 Sek. lang auf dem Puck-Extraktor belassen und erneut versuchen.

Siebeinsatz verfängt sich am Schalter (oder steckt darunter fest).

Falsche Entnahme des Siebträgers.

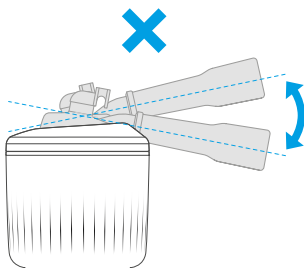
- Erst den Griff am Siebträger anheben und dann den Siebträger vertikal herausziehen.

Puck Sucker™ lässt sich nicht starten.

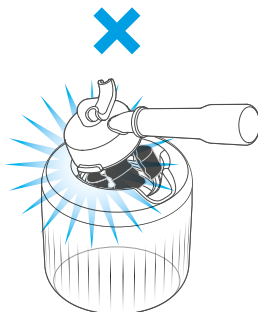
Der Puck Sucker™ hat möglicherweise einen niedrigen Batteriestand.

- Batterien auswechseln.

Siebträger nicht auf dem Puck Sucker™ bewegen oder wackeln.



Siebträger nicht mit plötzlicher (brutaler) Kraft auf den Puck Sucker™ schlagen.



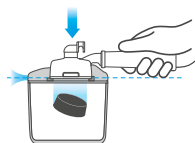
Wenn der Kaffeepuck teilweise herausgekommen ist, ist die Saugkraft des Puck Sucker™ aufgebraucht. Noch verbleibendes Kaffeemehl muss dann manuell entfernt werden.

Siehe Tipps zur Kaffee-Extraktion unten:



- Kaffeefluss beginnt nach 8–12 Sekunden
- Fließt langsam wie warmer Honig
- Crema ist goldbraun mit feiner Schaumtextur
- Espresso ist dunkelbraun

NACH DER EXTRAKTION



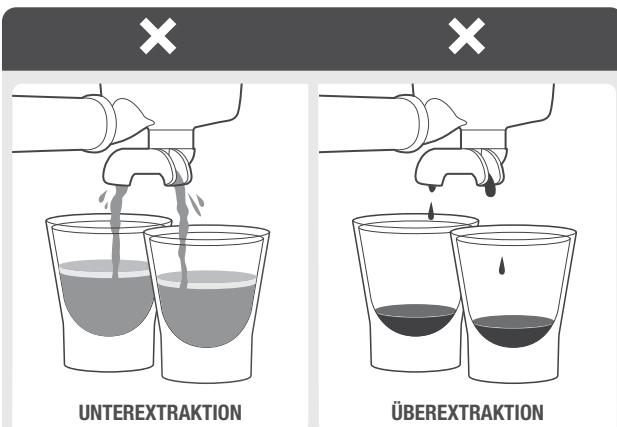
KAFFEESETSZ ENTFERNEN

Der Kaffeesatz bildet einen „Puck“. Wenn der Puck feucht ist, lesen Sie den Abschnitt zur Unterextraktion.



SIEBEINSATZ SPÜLEN

Siebeinsatz sauber halten, um Verstopfungen zu vermeiden. Den Siebträger ohne Kaffeepulver im Siebeinsatz fest in die Maschine einsetzen und heißes Wasser durchlaufen lassen.



UNTEREXTRAKTION

ÜBEREXTRAKTION



FEINEREN MAHLGRAD
EINSTELLEN



MAHLMENGE
ERHÖHEN

ANPASSEN & ERNEUT TESTEN



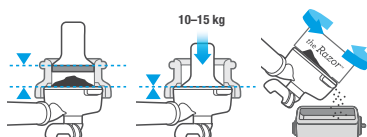
GRÖßEREN MAHLGRAD
EINSTELLEN



MAHLMENGE
REDUZIEREN

ANPASSEN & ERNEUT TESTEN

Mit 10–15 kg Druck tampen. Die Oberkante der Metallkappe des Tamper sollte NACH dem Tampen mit der Oberkante des Siebeinsatzes abschließen. Dosiertrichter vom Siebträger abnehmen, Puck mit der präzisen Razor™-Dosierhilfe abstreifen.



EUK

sageappliances.com



Garantie

2 JAHRE BESCHRÄNKTE GARANTIE

Sage Appliances gibt auf dieses Produkt für den häuslichen Gebrauch in bestimmten Gebieten eine Garantie über 2 Jahre ab Kaufdatum für Mängel, die durch fehlerhafte Verarbeitung und Materialien verursacht wurden. Während dieser Garantiezeit wird Sage Appliances jedes fehlerhafte Produkt reparieren, ersetzen oder das Geld zurückerstatten (nach eigenem Ermessen von Sage Appliances).

Alle gesetzlichen Gewährleistungsrechte nach geltendem nationalem Recht werden beachtet und durch unsere Garantie nicht beeinträchtigt. Die vollständigen Garantiebestimmungen und -bedingungen sowie Hinweise zur Geltendmachung von Ansprüchen finden Sie unter **sageappliances.com**

the Puck Sucker™

SEA503



FR GUIDE RAPIDE

Sage®



Table des matières

- 2 Sage recommande la sécurité avant tout
- 5 Composants
- 6 Assemblage
- 7 Fonctions
- 8 Entretien et nettoyage
- 9 Résolution des problèmes
- 11 Garantie

SAGE RECOMMANDE LA SÉCURITÉ AVANT TOUT

Chez Sage, la sécurité est une priorité. Nous concevons et fabriquons des produits consommateurs en mettant la sécurité de nos précieux clients, c'est-à-dire vous, au premier plan. Nous vous demandons également de faire attention lorsque vous utilisez un appareil électrique et de respecter les consignes suivantes. Une mauvaise utilisation pourrait entraîner des risques de blessure.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION ET CONSERVEZ-LES POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

- Retirez et jetez en lieu sûr les emballages et les étiquettes promotionnelles avant d'utiliser le produit ou tout accessoire pour la première fois.
- Assurez-vous toujours que l'appareil est correctement assemblé avant utilisation.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (ni des enfants) aux capacités mentales, sensorielles ou physiques réduites, ou ayant peu d'expérience et de connaissances, sauf sous supervision ou si elles ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Il faut vous assurer que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Le Puck Sucker™ est uniquement destiné à être utilisé avec les porte-filtres et paniers Sage de 58 mm.
- Retirez toujours la pile avant de le ranger ou lorsqu'il n'est

pas utilisé pendant une période prolongée.

- Nettoyez régulièrement l'appareil.
- N'utilisez pas cet appareil si celui-ci est usé, a été laissé tomber ou est endommagé de quelque manière que ce soit.
- Tout entretien autre que le nettoyage doit être réalisé par un centre de réparation Sage agréé.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. N'utilisez pas l'appareil pour toute autre fin que son utilisation prévue. Ne l'utilisez pas sur un bateau ou dans des véhicules en mouvement. Ne l'utilisez pas en plein air. N'utilisez pas l'appareil sur l'égouttoir d'un évier. Une mauvaise utilisation peut engendrer des blessures.
- N'utilisez jamais d'autres accessoires que ceux fournis avec ce produit. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil, une détérioration de l'appareil ou même des risques pour la sécurité.
- N'essayez pas de faire fonctionner l'appareil par une méthode autre que celles décrites dans ce guide.
- N'incinerez pas cet appareil même s'il est gravement endommagé.

- N'utilisez pas le Puck Sucker™ avec un sac en plastique dans le récipient.
- Ne frappez pas le porte-filtre sur le Puck Sucker™ avec force.

TYPES DE PILES QUI PEUVENT ÊTRE UTILISÉES :

- Piles de 9 V :
 - Pile alcaline 9 V (6LR61 6LF22 1604A)
 - Pile au lithium 9 V (1604LC)



AVERTISSEMENT

- Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
- Il est recommandé de ne pas mélanger différents types de piles ou des piles neuves et usagées.
- N'exposez pas l'appareil ou les piles à des températures excessives.
- Les piles peuvent contenir des substances inflammables et, en cas de mauvaise manipulation, elles peuvent fuir, chauffer, prendre feu ou exploser.
- Les bornes de l'appareil fonctionnant sur piles ou les piles court-circuitées par des objets métalliques peuvent surchauffer et provoquer des blessures ou un incendie.

- Conservez les piles hors de portée des enfants. L'ingestion peut entraîner des brûlures chimiques, la perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion. Consultez immédiatement un médecin.



ATTENTION

- Il est indispensable d'insérer les piles en respectant la polarité adéquate.
- Il est impératif de retirer les piles usagées de l'appareil et de les éliminer en toute sécurité.
- N'utilisez pas de piles modifiées ou endommagées.
- Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.
- En cas de fuite des piles, retirez-les immédiatement, mais procédez avec prudence : procédez dans un endroit bien ventilé, loin des sources de chaleur. Portez des lunettes et des gants de protection si possible, pour éviter tout contact avec les résidus. Après avoir retiré les piles usagées, nettoyez le compartiment des piles avec un coton-tige ou une vieille brosse à dents. Mettez les

piles dans un sac en plastique et recyclez-les. Veillez à éviter tout contact avec les résidus de la fuite des piles. Lavez-vous ensuite soigneusement les mains avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec l'œil ou la peau, consultez immédiatement un médecin.

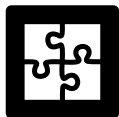


N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou dans un liquide. Le couvercle n'est pas adapté au lave-vaisselle. Seul le récipient peut être nettoyé au lave-vaisselle. Utilisez uniquement une éponge humide pour le nettoyage.

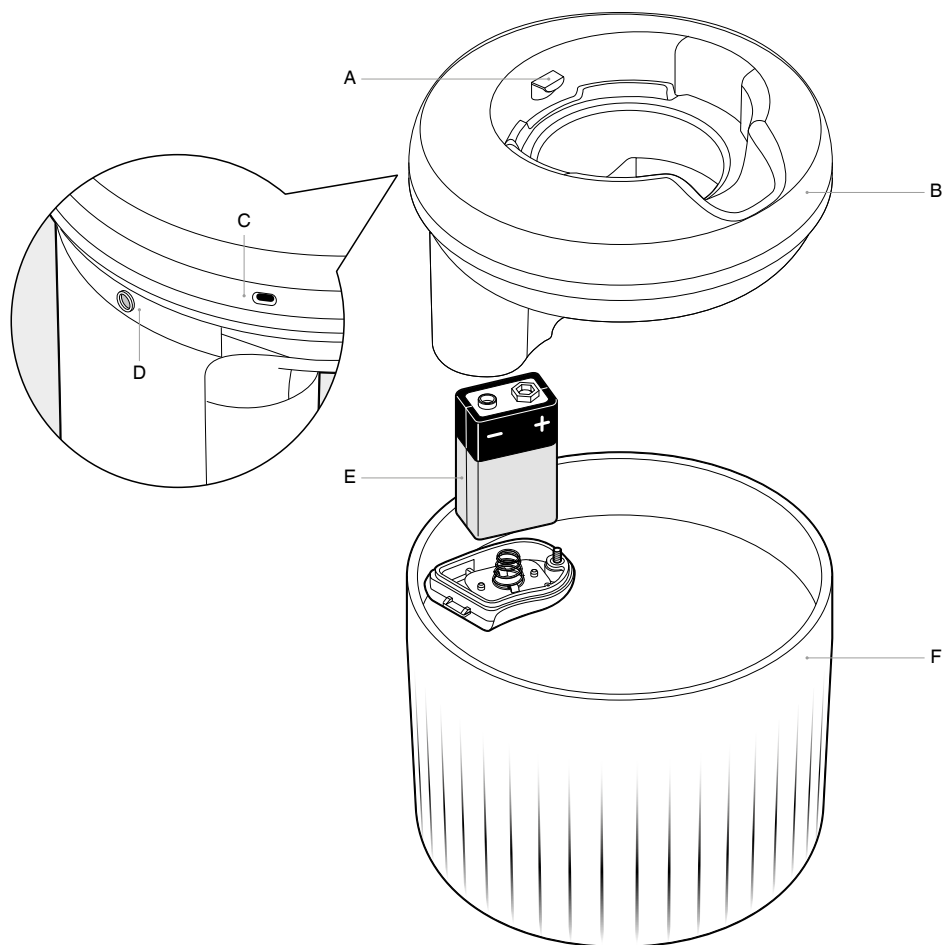


Le symbole illustré indique que cet appareil ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. Il doit être amené dans un centre de collecte de déchets local agréé désigné à cette fin ou à un revendeur proposant ce service. Pour en savoir plus, veuillez contacter le bureau de votre municipalité. Mettez les piles au rebut de manière écologique. Ne jetez pas les piles dans les ordures ménagères. Utilisez les systèmes de retour et de collecte de votre commune ou contactez le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit.

POUR UN USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS



Composants



- A. Interrupteur d'activation**
- B. Couvercle avec compartiment à piles**
– convient aux porte-filtres Sage de 58 mm
- C. * Orifice de sortie d'air**
- D. * Orifice d'entrée d'air avec filtre**
- E. Pile de 9 V**
- F. Récipient**
– va au lave-vaisselle (panier supérieur uniquement)



REMARQUE

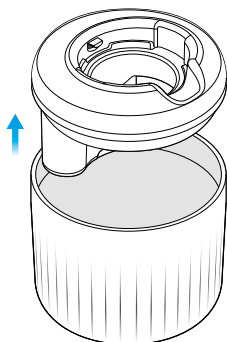
*Maintenez la zone de l'orifice d'entrée et de sortie propre et exempte de tout marc de café ou de toute particule pour maintenir une aspiration de bonne qualité.



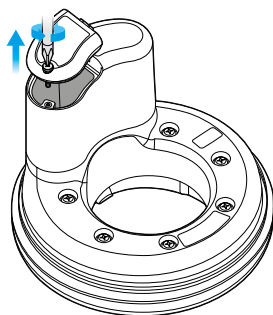
Assemblage

INSTALLER ET RETIRER LA PILE 9 V

1. En tenant le récipient d'une main, tirez vers le haut pour retirer le couvercle avec l'autre main.

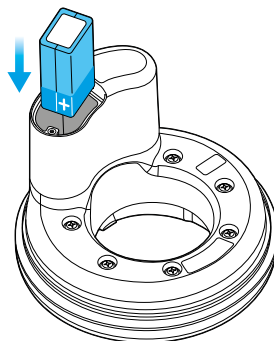


2. À l'aide d'un tournevis à tête Philips, dévissez le couvercle de la pile, qui se trouve en dessous.

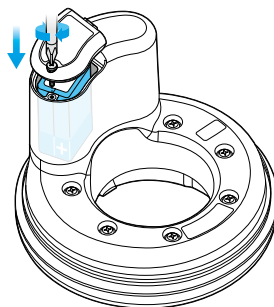


3. Mettez soigneusement de côté le couvercle avec la vis.

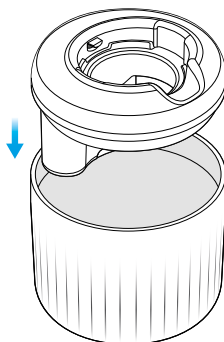
4. Insérez la pile 9 V, face inférieure vers le haut, et alignez le connecteur mâle (+) sur le côté du verrou à vis.



5. Remettez le couvercle de la pile et vissez-le pour le fermer.



6. Remettez le couvercle sur le récipient.

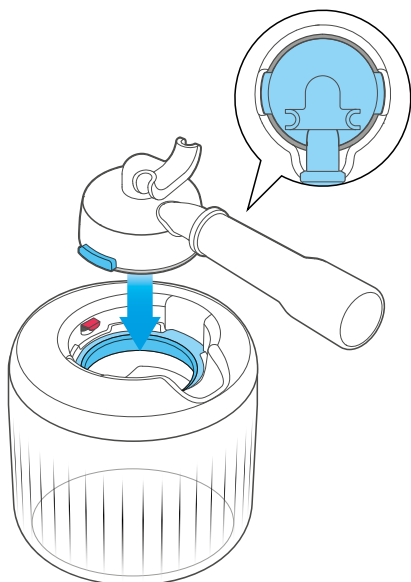




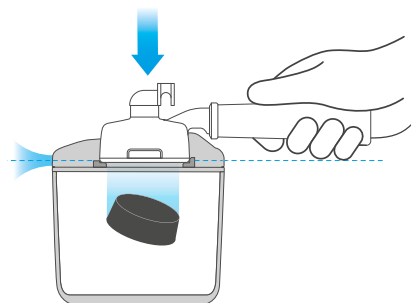
Fonctions

COMMENT UTILISER LE PUCK SUCKER™

1. Assurez-vous que le Puck Sucker™ est posé à plat et stabilisé.
2. Placez le porte-filtre dans le Puck Sucker™ en veillant à ce que le porte-filtre touche l'interrupteur rouge.



3. Appuyez et maintenez enfoncé le porte-filtre horizontalement et à plat sur le couvercle du Puck Sucker™ jusqu'à ce que le galet de café tombe dans le récipient.



REMARQUE

Évitez de déplacer ou de remuer le porte-filtre sur le Puck Sucker™ car cela risque de supprimer le vide créé par l'accessoire. Si le galet n'est pas sorti après 10 secondes, retirez le porte-filtre et réessayez. Cela pourrait être dû à un manque d'étanchéité du Puck Sucker™.



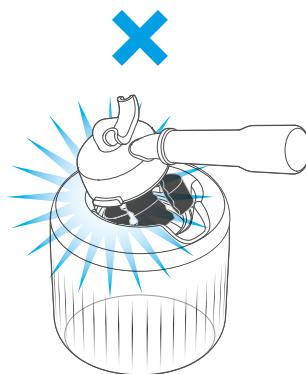
REMARQUE

L'appareil émet un son continu indiquant que le vide s'est formé jusqu'à ce que le porte-filtre soit retiré.



AVERTISSEMENT

Ne frappez pas le porte-filtre sur le Puck Sucker™ avec force.

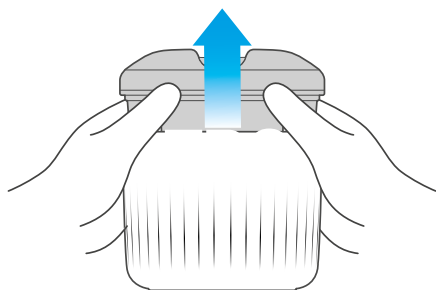




Entretien et nettoyage

COMMENT NETTOYER LE RÉCIPIENT

1. Séparez le couvercle du Puck Sucker™ du récipient et jetez les galets de café dans la poubelle. Pour retirer le récipient, le plus simple est de détacher la partie supérieure à l'aide de vos pouces sur chaque côté du couvercle.



2. Une fois que le récipient est complètement vide, lavez-le à l'eau tiède savonneuse et rincez-le soigneusement.



3. À l'aide d'un chiffon doux et sec, essuyez soigneusement l'intérieur et l'extérieur du récipient.



REMARQUE

Le récipient va au lave-vaisselle (panier supérieur uniquement).

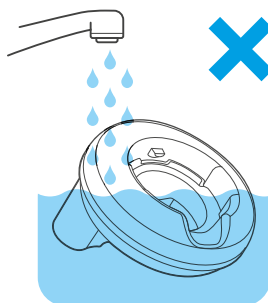
COMMENT NETTOYER LE COUVERCLE DU PUCK SUCKER™

Utilisez un chiffon humide pour essuyer les résidus de café sur le couvercle et séchez bien.



AVERTISSEMENT

- NE PAS laver le couvercle du Puck Sucker™ à l'eau ou le nettoyer en le rinçant.



- NE PAS immerger le couvercle du Puck Sucker™ dans l'eau ou tout autre liquide.
- *Tenez la zone de l'orifice d'entrée et de sortie propre et exempte de tout marc de café ou de toute particule pour maintenir une aspiration de bonne qualité.

*reportez-vous à la section  **Composants**.

PILES USAGÉES

- Il est impératif de retirer les piles usagées de l'appareil et de les éliminer en toute sécurité.
- Reportez-vous à la section sécurité de ce manuel pour connaître les précautions et les avertissements concernant la manipulation et la mise au rebut des piles.



REMARQUE

La durée de vie des piles varie en fonction de l'usage quotidien mais devrait être d'au moins 12 mois.

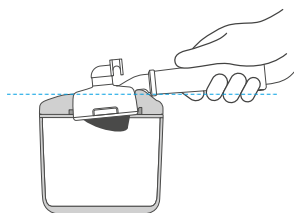


Résolution des problèmes

PROBLÈME

CAUSES POSSIBLES → SOLUTIONS FACILES

Le galet de café ne sort pas.



Manque d'étanchéité entre le porte-filtre et l'extracteur de galets.

→ Assurez-vous qu'il n'y a pas d'espace entre le porte-filtre et le joint pour permettre au vide de se former. Vérifiez que la poignée du porte-filtre est à l'horizontale et centrée sur le couvercle de l'extracteur.

Le couvercle de l'extracteur n'est pas placé correctement sur le récipient.

→ Assurez-vous que le couvercle de l'extracteur est bien à plat sur le récipient. Vérifiez que le joint est propre et n'est pas endommagé.

Le porte-filtre n'est pas resté assez longtemps sur le couvercle de l'extracteur.

→ Attendez encore quelques secondes pour vous assurer qu'un vide suffisant s'est formé.

Le panier-filtre se détache lors de l'utilisation de l'extracteur de galet.

Avec un panier-filtre à double paroi, le vide créé sera plus important qu'avec l'utilisation d'un panier-filtre à simple paroi, entraînant le détachement du panier-filtre du porte-filtre.

→ Gardez le porte-filtre sur l'extracteur de galets pendant 5 secondes maximum et réessayez.

Le panier-filtre s'accroche à l'interrupteur (ou est coincé en dessous).

Le porte-filtre n'a pas été retiré correctement.

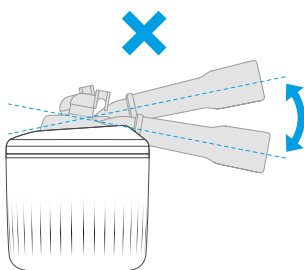
→ Soulevez d'abord la poignée du porte-filtre, puis sortez le porte-filtre verticalement.

Le Puck Sucker™ ne démarre pas.

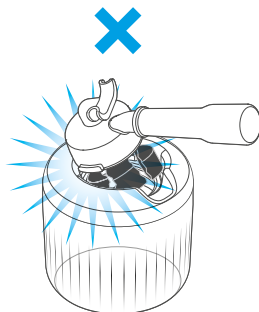
La pile du Puck Sucker™ est peut-être à plat.

→ Remplacez-la.

Évitez de déplacer ou de remuer le porte-filtre sur le Puck Sucker™.

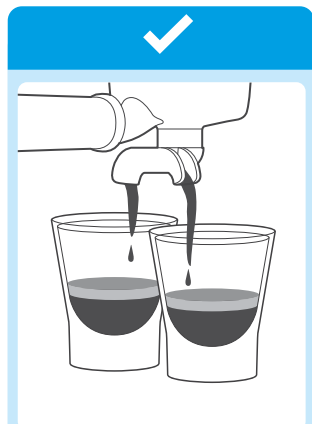


Ne frappez pas le porte-filtre sur le Puck Sucker™ avec force.



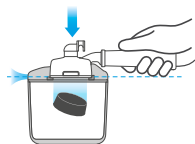
Si le galet n'est que partiellement aspiré, alors le potentiel d'aspiration a été réduit.
Les résidus de café moulu restants devront être retirés manuellement.

Reportez-vous aux conseils d'extraction du café ci-dessous :



- Le liquide extrait s'écoule au bout de 8 à 12 secondes
- Le liquide extrait s'écoule lentement, comme du miel chaud
- La mousse est brun doré avec une bonne texture mousseuse
- L'expresso est brun foncé

APRÈS EXTRACTION



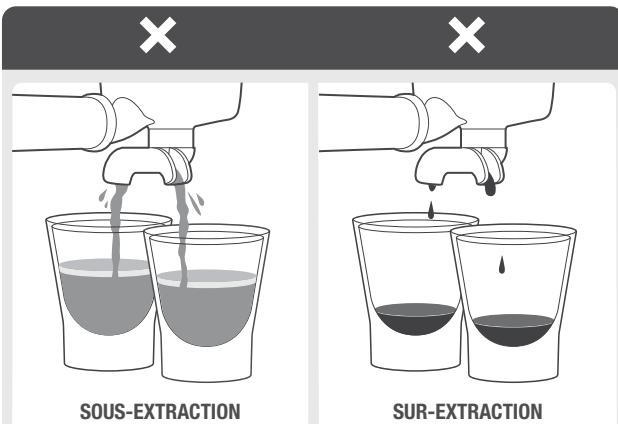
RETIREZ LE MARC DE CAFÉ

La mouture utilisée forme un galet de café.
Si le galet est humide, reportez-vous à la section « Sous-extraction ».



RINCEZ LE PANIER-FILTRE

Nettoyez régulièrement le panier-filtre pour éviter toute forme d'obstruction.
Veillez à ce qu'il n'y ait pas de café moulu dans le panier-filtre, enclenchez le porte-filtre dans la machine et faites passer de l'eau chaude dans la machine.



SOUS-EXTRACTION

SUR-EXTRACTION



TAILLE DE MOUTURE PLUS FINE



AUGMENTEZ LA QUANTITÉ DE MOUTURE

AJUSTEZ ET ESSAYEZ À NOUVEAU



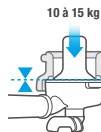
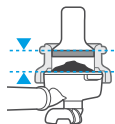
TAILLE DE MOUTURE PLUS GROSSIÈRE



DIMINUEZ LA QUANTITÉ DE MOUTURE

AJUSTEZ ET ESSAYEZ À NOUVEAU

Tassez en exerçant une pression de 10 à 15 kg. Le bord supérieur de la capsule en métal sur le dagueur devrait être au même niveau que le haut du panier-filtre APRÈS que le café a été tassé. Retirez the Dosing Funnel du porte-filtre et réglez le galet au bon niveau grâce à l'outil de dosage de précision the Razor™.



EUK

sageappliances.com



Garantie

GARANTIE LIMITÉE 2 ANS

Sage Appliances garantit ce produit pour un usage domestique sur les territoires spécifiés pendant 2 ans à compter de la date d'achat, contre les défauts de fabrication et de matériaux. Au cours de cette période de garantie, Sage Appliances s'engage à réparer, remplacer ou rembourser tout produit défectueux (à sa seule discrétion).

Tous les droits de garantie légaux en vertu de la législation nationale applicable seront respectés et ne seront pas compromis par notre garantie. Pour connaître les conditions générales complètes relatives à la garantie ou pour obtenir des instructions sur la manière de déposer une réclamation, rendez-vous sur **[sageappliances.com](https://www.sageappliances.com)**

the Puck Sucker™

SEA503



NL

SNELSTARTGIDS

Sage®



Inhoud

- 2 Sage stelt veiligheid voorop
- 5 Onderdelen
- 6 Montage
- 7 Functies
- 8 Onderhoud en reiniging
- 9 Problemen oplossen
- 11 Garantie

SAGE STELT VEILIGHEID VOOROP

Bij Sage gaan we veiligheidsbewust te werk. Bij het ontwerpen en produceren van onze consumentenproducten staat de veiligheid van onze gewaardeerde klanten voorop. Daarnaast vragen wij je voorzichtig om te gaan met elektrische apparaten en de volgende voorzorgsmaatregelen in acht te nemen. Verkeerd gebruik kan tot letsel leiden.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDS- MAATREGELEN

LEES ALLE INSTRUCTIES VÓÓR GEBRUIK EN BEWAAR DEZE OM LATER WEER TE RAADPLEGEN

- Verwijder het verpakkingsmateriaal en de promotielabels op het product of op een van de opzetstukken en gooi ze op een veilige manier weg vóór het eerste gebruik.
- Controleer vóór het gebruik of het product goed in elkaar is gezet.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze worden begeleid door of gebruiksinstructies hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- De Puck Sucker™ is alleen bedoeld voor gebruik met Sage-portafilters en -bakjes van 58 mm.
- Verwijder altijd de batterij voordat je hem opbergt of wanneer je hem langere tijd niet gebruikt.

- Houd het apparaat schoon.
- Gebruik dit apparaat niet als het is versleten, gevallen of op enigerlei wijze beschadigd.
- Onderhoud anders dan reiniging moet worden uitgevoerd door een geautoriseerd Sage-servicecentrum.
- Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde gebruik. Gebruik het niet in bewegende voertuigen of boten. Gebruik het niet buitenshuis. Gebruik het niet op het afdruipegedeelte van een gootsteen. Verkeerd gebruik kan tot letsel leiden.
- Gebruik nooit opzetstukken of accessoires die niet bij dit product zijn meegeleverd. Als je deze instructie niet volgt, kan dit leiden tot productstoringen, productschade of zelfs veiligheidsrisico's.
- Probeer het apparaat niet op een andere manier te gebruiken dan beschreven in deze gids.
- Dit apparaat is niet geschikt voor afvalverbranding, ook niet wanneer het ernstig is beschadigd.
- Gebruik de Puck Sucker™ niet als er een plastic zak in de bak zit.
- Klop de portafilter niet met plotselinge kracht op de Puck Sucker™.

SOORTEN BATTERIJEN DIE KUNNEN WORDEN GEBRUIKT:

- Batterijen van 9 V:
 - Alkalinebatterij van 9 V (6LR61 6LF22 1604A)
 - Lithiumbatterij van 9 V (1604LC)



WAARSCHUWING

- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Gebruik geen combinatie van verschillende soorten batterijen of nieuwe en gebruikte batterijen.
- Stel het apparaat of de batterij niet bloot aan extreme temperaturen.
- Batterijen kunnen ontvlambare stoffen bevatten en kunnen bij verkeerd gebruik lekken, warm worden, ontvlammen of exploderen.
- Als de klemmen van het apparaat met batterijvoeding of de batterij worden kortgesloten door metalen voorwerpen, kan oververhitting, letsel of brand optreden.
- Houd batterijen buiten het bereik van kinderen. Inslikken kan leiden tot chemische brandwonden, perforatie van weke delen en de dood. Binnen 2 uur na het inslikken kunnen ernstige brandwonden

optreden. Schakel onmiddellijk medische hulp in.



LET OP

- De polen van de batterijen moeten in de juiste richting worden geplaatst.
- Haal lege batterijen uit het apparaat en gooi ze op een veilige manier weg.
- Gebruik geen gemodificeerde of beschadigde batterijen.
- De voedingsklemmen mogen niet worden kortgesloten.
- Lekkende batterijen moeten onmiddellijk worden verwijderd, maar ga voorzichtig te werk: zorg dat de ruimte goed is geventileerd en blijf uit de buurt van warmtebronnen. Draag, indien mogelijk, een veiligheidsbril en handschoenen om contact met het residu te vermijden. Als de lekkende batterijen zijn verwijderd, moet het batterijcompartiment worden schoongemaakt met een wattenstaafje of oude tandenborstel. Doe de batterijen in een plastic zak en recycle ze. Vermijd contact met het residu van de lekkende batterijen. Was je handen daarna grondig met water en zeep. Schakel bij contact met ogen en huid onmiddellijk medische hulp in.



Dompel het deksel niet onder in water of andere vloeistoffen. Het deksel is niet vaatwasserbestendig. Alleen de bak is vaatwasserbestendig. Gebruik voor het schoonmaken alleen een vochtige spons.

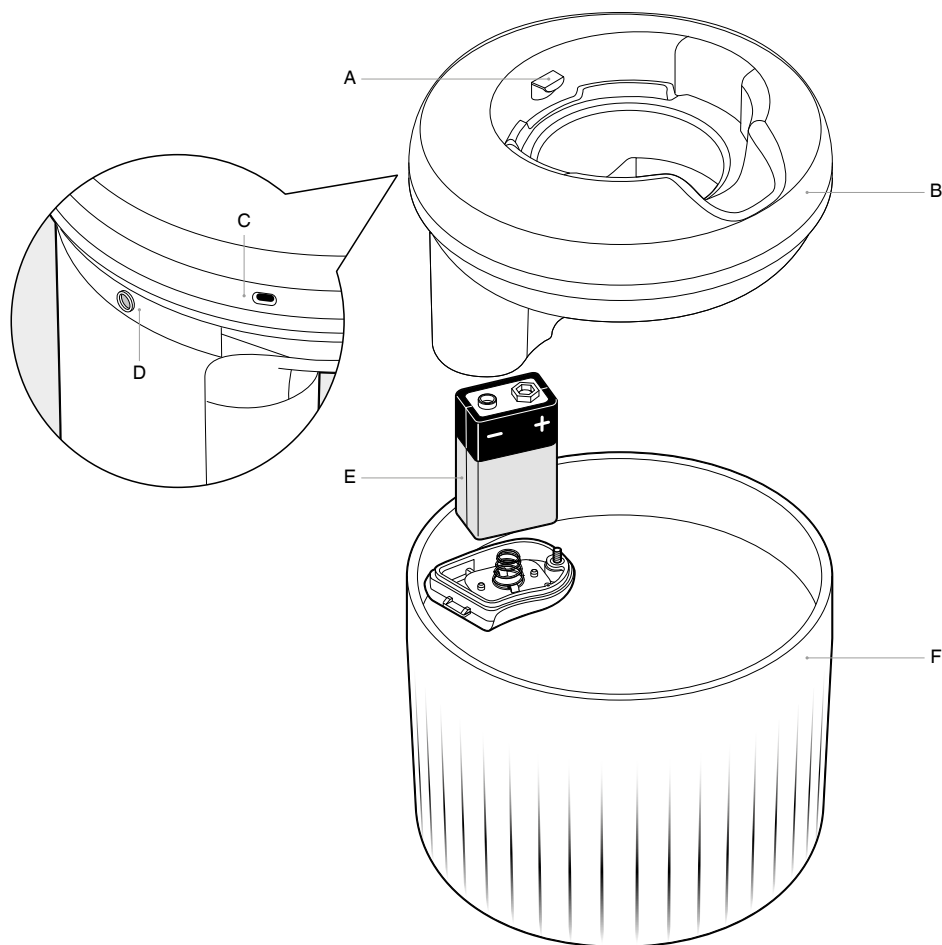


Het weergegeven symbool geeft aan dat dit apparaat  niet met het normale huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Het moet naar een geschikt plaatselijk afvalverwerkingscentrum worden gebracht of naar een instantie die deze service biedt. Neem voor meer informatie contact op met je gemeente. Gooi batterijen op een milieuvriendelijke manier weg. Gooi batterijen niet bij het normale huisvuil. Maak gebruik van de retour- en inzamelsystemen bij jou in de buurt of neem contact op met de winkel waar je het product hebt gekocht.

ALLEEN VOOR HUISHOUELIJK GEBRUIK BEWAAR DEZE INSTRUCTIES



Onderdelen



- A. Activeringsschakelaar**
- B. Deksel met batterijvak**
– geschikt voor Sage-portafilters van 58 mm
- C. * Luchtuitlaatpoort**
- D. * Luchtinlaatpoort met filter**
- E. Batterij van 9 V**
- F. Bak**
– vaatwasserbestendig (alleen in bovenrek)



OPMERKING

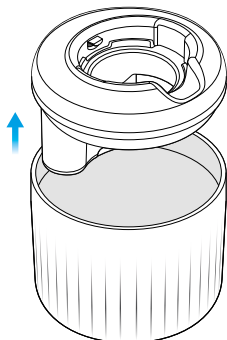
*Houd de inlaat- en uitlaatpoort schoon en vrij van koffiedrab of andere deeltjes om een goede zuigkwaliteit te behouden.



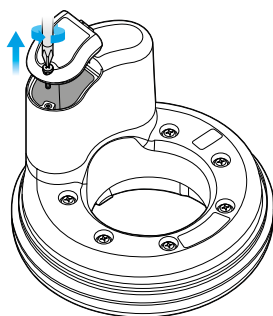
Montage

DE BATTERIJ VAN 9 V INSTALLEREN EN VERWIJDEREN

1. Houd de bak met één hand vast en trek met de andere hand het deksel omhoog om het te verwijderen.

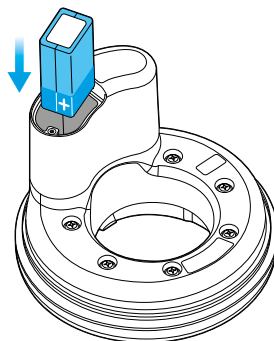


2. Schroef met een kruikopschroevendraaier het batterijdeksel los dat zich eronder bevindt.

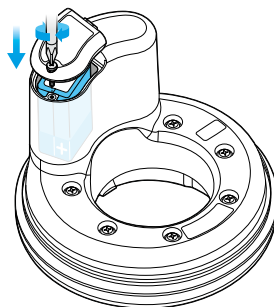


3. Zet het batterijdeksel met de schroef voorzichtig opzij.

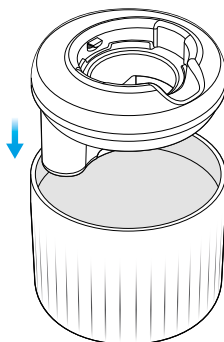
4. Plaats de 9V-batterij met de onderzijde naar boven en lijn de mannelijke (positieve) connector uit met de zijkant van het schroefslot.



5. Plaats het batterijdeksel terug en schroef het dicht.



6. Doe het deksel weer op de bak.

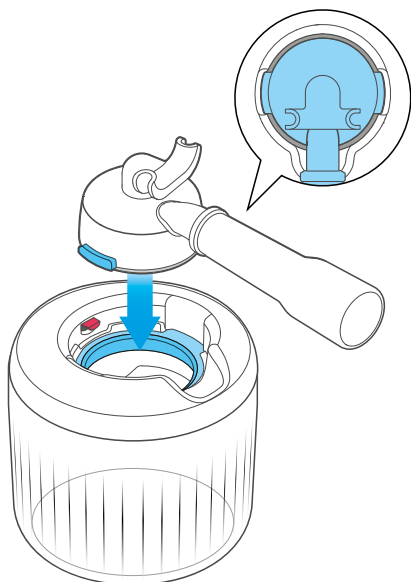




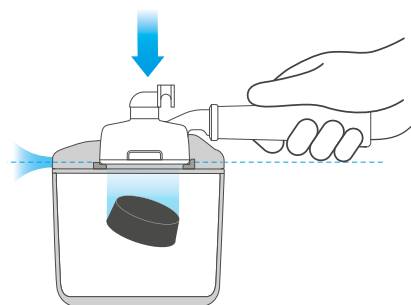
Funcities

DE PUCK SUCKER™ GEBRUIKEN

1. Zorg ervoor dat de Puck Sucker™ stabiel en rechtop op een vlakke ondergrond staat.
2. Plaats de portafilter in de Puck Sucker™ en zorg ervoor dat de portafilter de rode schakelaar raakt.



3. Houd de portafilter horizontaal recht en plat op het Puck Sucker™-deksel totdat de koffiepuuk in de houder valt.



OPMERKING

Beweeg of wiebel niet met de portafilter op de Puck Sucker™: dit voorkomt dat er een vacuüm ontstaat. Als de puck er na 10 seconden nog niet uit is, verwijdt u de portafilter en probeert u het opnieuw. Dit kan te wijten zijn aan een gebrekkige afdichting van de Puck Sucker™.



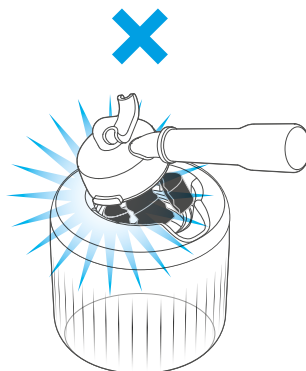
OPMERKING

Het apparaat maakt een continu vacuümgeluid totdat de portafilter wordt verwijderd.



WAARSCHUWING

Klop de portafilter niet met plotselinge kracht op de Puck Sucker™.

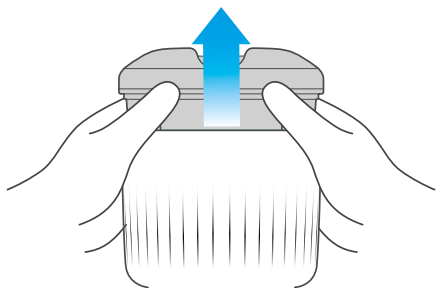




Onderhoud en reiniging

DE BAK REINIGEN

1. Scheid het Puck Sucker™-deksel van de bak en gooi de koffiepuks in de afvalbak. De gemakkelijkste manier om de bak te verwijderen is door de bovenkant eruit te wippen met een duim aan elke kant van het deksel.



2. Als de bak helemaal leeg is, was je hem af met warm zeepsop en spoel je hem grondig af.



3. Veeg de binnenkant en de buitenkant van de bak grondig schoon met een zachte droge doek.



OPMERKING

De bak is vaatwasserbestendig (alleen in bovenrek).

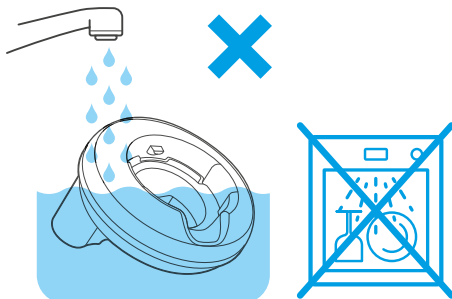
HET PUCK SUCKER™-DEKSEL SCHOONMAKEN

Gebruik een vochtige doek om eventuele koffieresten van het deksel te vegen en droog grondig af.



WAARSCHUWING

- Was het Puck Sucker™-deksel NIET af onder stromend water en reinig het niet door het te spoelen.



- Dompel het Puck Sucker™-deksel NIET onder in water of een andere vloeistof.
- Houd de *inlaat- en *uitlaatpoort schoon en vrij van koffiedrab of andere deeltjes om een goede zuigkwaliteit te behouden.

*Raadpleeg de sectie  **Onderdelen**

GEBRUIKTE BATTERIJEN

- Haal lege batterijen uit het apparaat en gooi ze op een veilige manier weg.
- Raadpleeg het hoofdstuk over veiligheid in deze handleiding voor informatie en waarschuwingen over het omgaan met en weggooien van batterijen.



OPMERKING

Afhankelijk van het dagelijks gebruik, moet de batterij minstens 12 maanden meegaan.



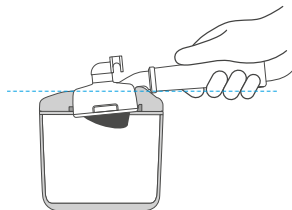
Problemen oplossen

PROBLEEM

MOGELIJKE OORZAKEN

→ EENVOUDIGE OPLOSSINGEN

De koffiepuuk komt er niet uit.



Onvolledige afdichting tussen de portafilter en de puckextractor.

→ Zorg ervoor dat er geen gaten zijn tussen de portafilter en de afdichting, zodat het vacuüm kan worden opgebouwd. Controleer of de handgreep van de portafilter horizontaal en gecentreerd op het deksel van de extractor staat.

Extractordeksel is niet correct op de bak geplaatst.

→ Zorg ervoor dat het extractordeksel stevig en plat op zijn plaats zit op de bak. Controleer of de afdichting schoon en niet beschadigd is.

Portafilter niet lang genoeg op het extractordeksel gehouden.

→ Wacht nog een paar seconden om te zorgen dat er genoeg vacuüm wordt opgebouwd.

Filterbakje komt los bij gebruik van de puckextractor.

Bij gebruik van een dubbelwandig filterbakje wordt een groter vacuüm opgebouwd dan bij gebruik van een enkelwandig filterbakje, waardoor het filterbakje uit de portafilter valt.

→ Houd de portafilter maximaal 5 seconden op de puckextractor en probeer het opnieuw.

Filterbakje zit vast onder de schakelaar.

Portafilter op verkeerde manier verwijderd.

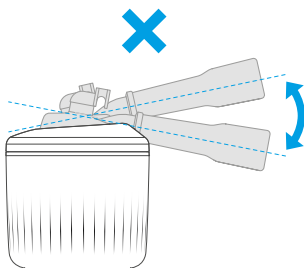
→ Til eerst de handgreep van de portafilter op en haal de portafilter er dan verticaal uit.

Puck Sucker™ start niet.

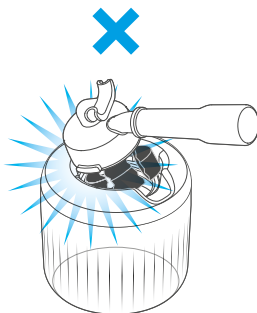
Misschien zijn de batterijen van de Puck Sucker™ bijna leeg.

→ Vervang de batterijen.

Beweeg of wiebel niet met de portafilter op de Puck Sucker™.



Klop de portafilter niet met plotselinge kracht op de Puck Sucker™.



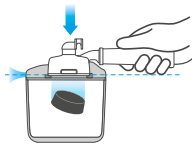
Als de koffiepuuk er gedeeltelijk uit is gekomen, is de zuigkracht in de PuckSucker™ verbruikt. De overgebleven stukjes gemalen koffie moeten handmatig worden verwijderd.

Zie de tips voor koffie-extractie hieronder:



- Stroom start na 8-12 sec.
- Stroom is langzaam, als warme honing
- Crèmelaagje is goudbruin met een fijne moussetextuur
- Espresso is donkerbruin

NA EXTRACTIE



KOFFIEDIK VERWIJDEREN
Koffiedik heeft de vorm van een 'koffiepuuk'. Is de puuk nat, raadpleeg dan de sectie 'Onderextractie'.



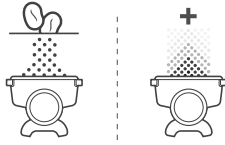
FILTERBAKJE SPOELEN
Houd het filterbakje schoon om verstoppingen te voorkomen. Zet de portafilter in het apparaat vast zonder gemalen koffie in het filterbakje, en laat er heet water doorheen lopen.



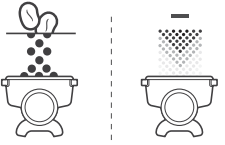
ONDEREXTRACTIE



OVEREXTRACTIE



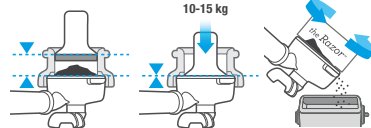
MAALGRAAD FIJNER AFSTELLEN



MAALGRAAD GROVER AFSTELLEN

AANPASSEN EN OPNIEUW TESTEN

Druk aan met een druk van 10-15 kg. De bovenkant van de metalen tamperrand moet zich op dezelfde hoogte bevinden als de bovenkant van het filterbakje NA het aandrukken. Haal de doseertrechter van de portafilter af en trim de puuk precies op het juiste niveau met de Razor™-doseringsstool.





sageappliances.com



Garantie

BEPERKTE GARANTIE VAN 2 JAAR

Sage Appliances biedt een garantie op dit product voor huishoudelijk gebruik in genoemde gebieden gedurende 2 jaar vanaf de datum van aankoop tegen defecten veroorzaakt door gebrekkige afwerking en materialen. Gedurende deze garantieperiode zal Sage Appliances defecte producten repareren, vervangen of terugbetalen (naar eigen goeddunken van Sage Appliances).

Alle wettelijke garantierechten onder de toepasselijke nationale wetgeving worden gerespecteerd en onze garantie doet geen afbreuk aan deze rechten. Voor de algemene voorwaarden van de garantie, evenals instructies over hoe u aanspraak maakt op de garantie, gaat u naar **[sageappliances.com](https://www.sageappliances.com)**

the Puck Sucker™

SEA503



IT GUIDA RAPIDA

Sage®



Sommario

- 2 Sage consiglia: la sicurezza prima di tutto
- 5 Componenti
- 6 Montaggio
- 7 Funzioni
- 8 Manutenzione e pulizia
- 9 Risoluzione dei problemi
- 11 Garanzia

SAGE CONSIGLIA: LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO

In Sage abbiamo molto a cuore la sicurezza. Creiamo e commercializziamo prodotti di consumo tenendo sempre presente la sicurezza dei nostri clienti. Inoltre, invitiamo i clienti a prestare molta attenzione durante l'utilizzo degli apparecchi elettrici e a osservare le seguenti precauzioni. L'uso improprio può causare lesioni.

NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO E CONSERVARLE PER CONSULTARLE IN FUTURO

- Rimuovere e smaltire in sicurezza tutti i materiali di imballaggio o le etichette promozionali presenti sul prodotto o sugli accessori prima del primo utilizzo.
- Prima del primo utilizzo, verificare sempre che l'apparecchio sia montato correttamente.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o di persone prive di esperienza e familiarità con questo tipo di apparecchi, a meno che non vengano supervisionate o guidate da una persona che controlli che tutto venga eseguito in piena sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'elettrodomestico.
- The Puck Sucker™ è destinato esclusivamente all'uso con i cestelli filtranti e i portafiltro Sage da 58 mm.

- Prima di riporre l'apparecchio o quando non viene usato per un lungo periodo di tempo, rimuovere sempre la batteria.
- Mantenere pulito l'apparecchio.
- Non utilizzare questo apparecchio se è usurato, è caduto o è stato in qualche modo danneggiato.
- Qualsiasi operazione di manutenzione diversa dalla pulizia deve essere eseguita da un centro assistenza Sage autorizzato.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare per usi diversi da quello previsto. Non utilizzare su veicoli in movimento o barche. Non utilizzare all'aperto. Non usare sul pianale del lavello. L'uso non corretto potrebbe provocare lesioni.
- Non utilizzare mai prolunghe o accessori non forniti con il prodotto. La mancata osservazione di questa istruzione può causare problemi di funzionamento, danni al prodotto o persino rischi per la sicurezza.
- Attenersi scrupolosamente alle istruzioni riportate in questo libretto per utilizzare l'elettrodomestico.
- Non incenerire questo elettrodomestico anche se è gravemente danneggiato.

- Non utilizzare the Puck Sucker™ con sacchetti di plastica inseriti nel recipiente.
- Non battere il portafiltro su the Puck Sucker™ con troppa forza.

BATTERIE COMPATIBILI:

- Batterie da 9 V:
 - Batteria alcalina da 9 V (6LR61 6LF22 1604A)
 - Batteria al litio da 9 V (1604LC)



ATTENZIONE

- Non ricaricare le batterie non ricaricabili.
- Non utilizzare insieme batterie di tipo diverso o batterie nuove e usate.
- Non esporre l'elettrodomestico o la batteria a temperature eccessive.
- Le batterie possono contenere sostanze infiammabili e, se maneggiate in modo improprio, potrebbero causare perdite, riscaldarsi, infiammarsi o esplodere.
- I terminali degli elettrodomestici a batteria o la batteria sottoposti a cortocircuito a causa di oggetti metallici possono surriscaldarsi e provocare lesioni o incendi.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. Se inghiottite possono causare ustione, perforazione dei tessuti molli

e morte. Ustioni gravi possono verificarsi nel giro di 2 ore dall'ingestione. Consultare immediatamente un medico.



ATTENZIONE

- Le batterie devono essere inserite con la polarità corretta.
- Le batterie esauste devono essere rimosse dall'apparecchio e smaltite in modo sicuro.
- Non utilizzare batterie modificate o danneggiate.
- I terminali di alimentazione non devono essere messi in cortocircuito.
- In caso di perdite, rimuovere subito la batteria prestando la massima attenzione. Eseguire l'operazione in uno spazio ben ventilato e lontano da fonti di calore. Se possibile, indossare occhiali e guanti protettivi per evitare di entrare in contatto con eventuali residui. Dopo la rimozione delle batterie danneggiate, pulire il comparto batterie con un cotton fioc o con un vecchio spazzolino. Inserire le batterie in un sacchetto di plastica e riciclarle. Assicurarsi di non entrare mai in contatto con i residui della perdita.

Dopo l'operazione, lavare accuratamente le mani con acqua e sapone. In caso di contatto con occhi o pelle, consultare immediatamente un medico.



Non immergere il coperchio in acqua o in qualsiasi altro liquido. Non è possibile lavare il coperchio in lavastoviglie. Solo il contenitore è lavabile in lavastoviglie. Utilizzare esclusivamente un panno umido per pulirlo.

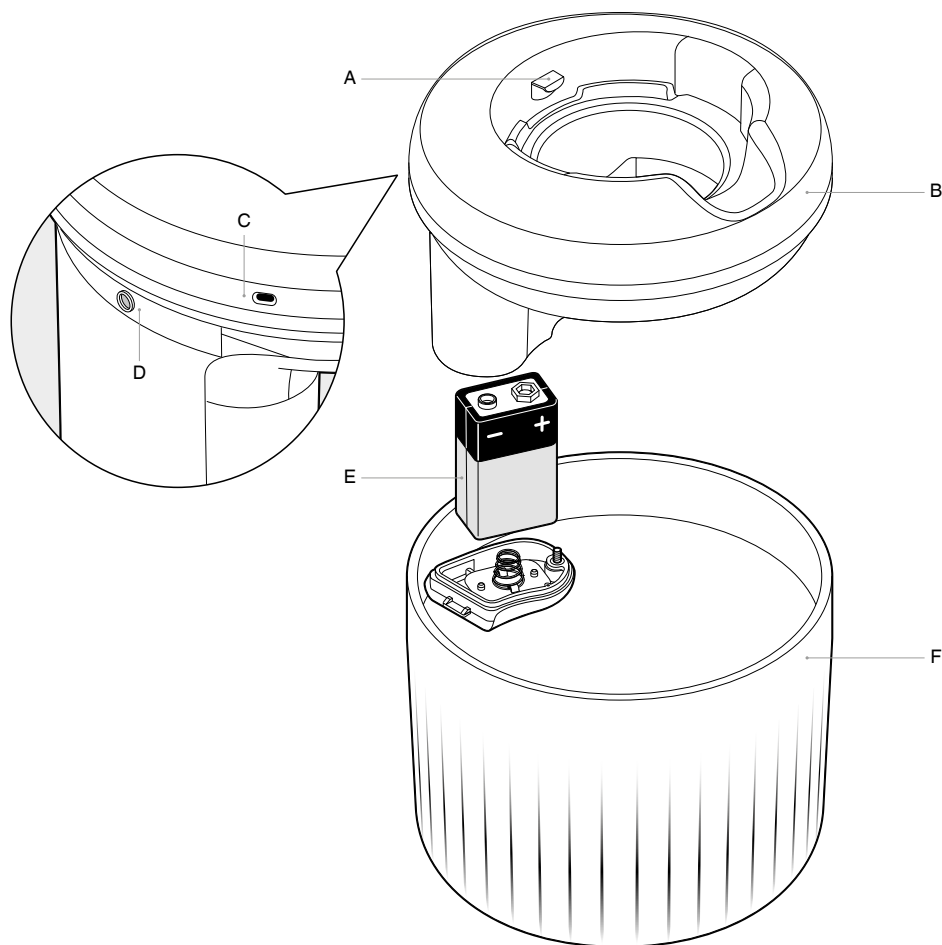


Questo simbolo indica che l'apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti domestici comuni. Deve essere conferito presso un centro di smaltimento locale specializzato o presso un rivenditore che fornisce questo servizio. Per ulteriori informazioni, contattare l'ufficio comunale locale. Smaltire le batterie nel rispetto dell'ambiente. Non gettare le batterie nei rifiuti domestici comuni. Utilizzare i sistemi di riciclo e raccolta locali o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

ESCLUSIVAMENTE PER USO DOMESTICO CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI



Componenti



- A. Interruttore di attivazione**
- B. Coperchio del vano batterie**
– compatibile con portafiltro Sage da 58 mm
- C. * Porta di uscita dell'aria**
- D. * Porta di ingresso dell'aria con filtro**
- E. Batteria da 9 V**
- F. Contenitore**
– lavabile in lavastoviglie (solo nel ripiano superiore)



NOTA

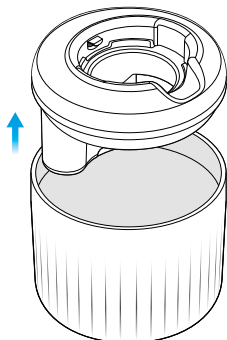
*Tenere la zona delle porte di uscita e di ingresso dell'aria pulita e priva di fondi di caffè o particelle per garantire una buona aspirazione.



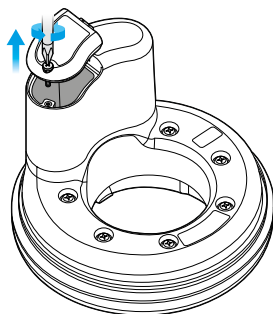
Montaggio

INSTALLAZIONE E RIMOZIONE DELLA BATTERIA DA 9 V

1. Tenendo il contenitore con una mano, tirare verso l'alto per rimuovere il coperchio con l'altra mano.

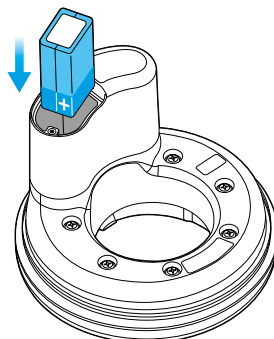


2. Utilizzando un cacciavite a stella, svitare il coperchio della batteria, che si trova nella parte inferiore.

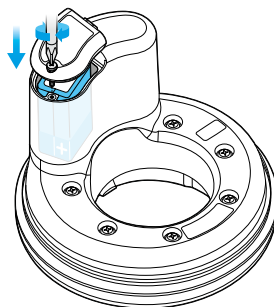


3. Mettere da parte il coperchio della batteria insieme alla vite.

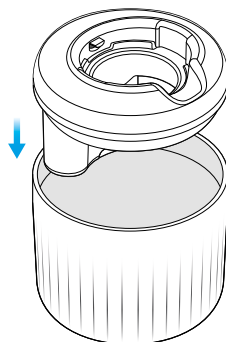
4. Inserire la batteria da 9 V con il lato inferiore rivolto verso l'alto e allineare il polo positivo al lato del blocco a vite.



5. Installare il coperchio del vano batterie e serrare nuovamente le viti.



6. Fissare il coperchio al contenitore.

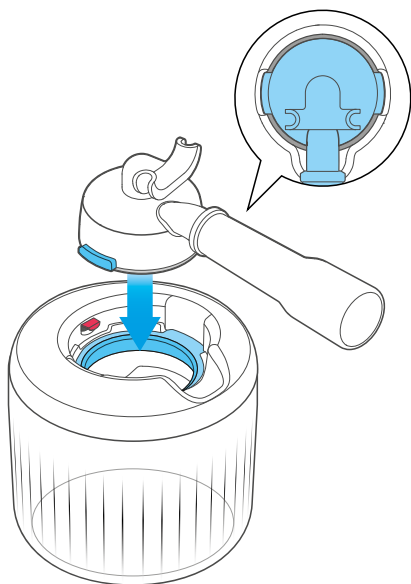




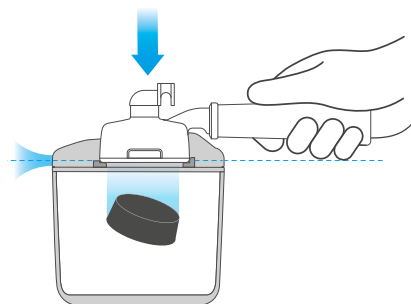
Funzioni

COME UTILIZZARE THE PUCK SUCKER™

1. Verificare che the Puck Sucker™ sia stabile e su una superficie piana.
2. Posizionare il portafiltro in the Puck Sucker™, controllando che sia a contatto con l'interruttore rosso.



3. Premere il portafiltro e tenerlo premuto orizzontalmente, facendo attenzione che sia allineato al coperchio di the Puck Sucker™, fino a quando il disco di caffè non cade nel contenitore.



NOTA

Evitare di muovere il portafiltro su the Puck Sucker™ poiché potrebbe inficiare la qualità di aspirazione. Se il disco non esce dopo 10 secondi, rimuovere il portafiltro e riprovare. Ciò potrebbe essere dovuto a una mancanza di tenuta in the Puck Sucker™.



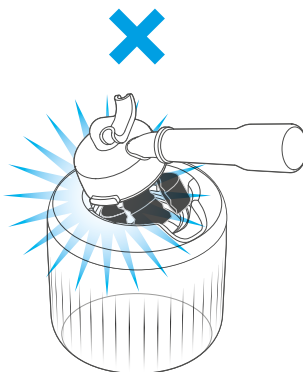
NOTA

La macchina produce un suono di vuoto continuo fino a quando il portafiltro non viene rimosso.



ATTENZIONE

Non battere il portafiltro su the Puck Sucker™ con troppa forza.

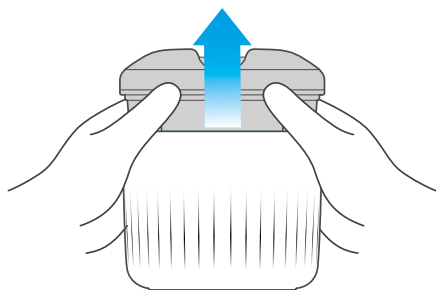




Manutenzione e pulizia

COME PULIRE IL CONTENITORE

1. Rimuovere il coperchio di the Puck Sucker™ dal contenitore e gettare i dischi di caffè nella spazzatura. Il modo più semplice per rimuovere il recipiente è quello di estrarre la parte superiore premendo con i pollici su ciascun lato del coperchio.



2. Quando il contenitore è completamente vuoto, lavarlo con acqua calda e sapone e risciacquare accuratamente.



3. Utilizzando un panno morbido e asciutto, pulire accuratamente l'interno e l'esterno del contenitore.



NOTA

Il contenitore è lavabile in lavastoviglie (solo nel ripiano superiore).

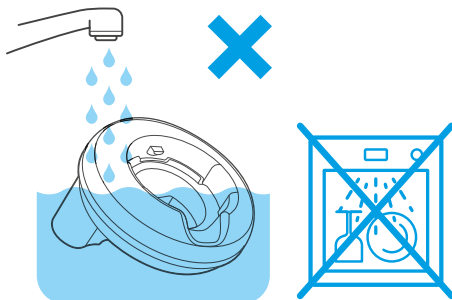
COME PULIRE IL COPERCHIO DI THE PUCK SUCKER™

Utilizzare un panno umido per eliminare i residui di caffè dal coperchio e asciugare accuratamente.



ATTENZIONE

- NON lavare il coperchio di the Puck Sucker™ sotto acqua corrente o risciacquare.



- NON immergere il coperchio di the Puck Sucker™ in acqua o altro liquido.
- Tenere la zona delle porte di *uscita e di *ingresso dell'aria pulita e priva di fondi di caffè o particelle per garantire una buona aspirazione.

*fare riferimento alla sezione  **Componenti**

BATTERIE USATE

- Le batterie esauste devono essere rimosse dall'apparecchio e smaltite in modo sicuro.
- Per le precauzioni e le avvertenze relative alla manipolazione e allo smaltimento delle batterie, consultare la sezione relativa alla sicurezza del presente manuale.



NOTA

A seconda dell'utilizzo quotidiano, la durata della batteria dovrebbe essere di almeno 12 mesi.

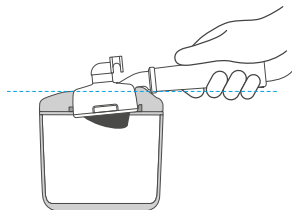


Risoluzione dei problemi

PROBLEMA

POSSIBILI CAUSE → SOLUZIONI SEMPLICI

Il disco di caffè non esce.



Sigillo incompleto tra il portafiltro e l'estrattore dei dischi.

→ Verificare che non ci siano spazi vuoti tra il portafiltro e la guarnizione che impediscono la creazione del vuoto. Controllare che la maniglia del portafiltro sia orizzontale e centrata sul coperchio dell'estrattore.

Il coperchio dell'estrattore non è posizionato correttamente sul recipiente.

→ Verificare che il coperchio dell'estrattore sia installato correttamente sul recipiente. Verificare che la guarnizione sia pulita e non danneggiata.

Il portafiltro non viene tenuto sul coperchio dell'estrattore per un tempo sufficiente.

→ Attendere qualche secondo in più per assicurarsi che si crei un vuoto sufficiente.

Il cestello filtrante si allenta quando si utilizza l'estrattore dei dischi.

Quando si utilizza un cestello filtrante a parete doppia, viene creato un vuoto superiore rispetto a quando si utilizza un cestello filtrante a parete singola, causando la caduta del cestello filtrante dal portafiltro.

→ Tenere il portafiltro sull'estrattore dei dischi per un massimo di 5 secondi e riprovare.

Il cestello filtrante si blocca nell'interruttore (o rimane bloccato al di sotto).

Rimozione errata del portafiltro.

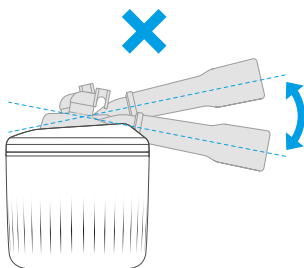
→ Sollevare prima la maniglia del portafiltro, poi estrarre il portafiltro in verticale.

The Puck Sucker™ non si avvia.

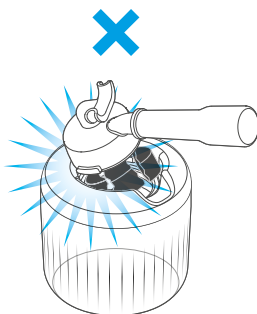
The Puck Sucker™ potrebbe avere la batteria scarica.

→ Sostituire le batterie.

Evitare di muovere il portafiltro su the Puck Sucker™.



Non battere il portafiltro su the Puck Sucker™ con troppa forza.



Se il disco di caffè è uscito parzialmente, l'aspirazione di the Puck Sucker™ si è esaurita. I residui di caffè macinato rimanenti dovranno essere rimossi manualmente.

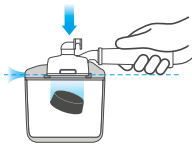
Leggere i consigli per l'estrazione del caffè riportati di seguito:

✓



- Il flusso di caffè inizia dopo 8-12 secondi.
- Il flusso è lento, come miele caldo.
- La crema ha un colore marrone dorato e una texture cremosa.
- L'espresso ha un colore marrone scuro.

DOPO L'ESTRAZIONE



RIMUOVERE IL CAFFÈ USATO

Il caffè usato formerà un "disco" di caffè. Se il disco è bagnato, consultare la sezione "Estrazione non sufficiente".




SCIACQUARE IL FILTRO

Mantenere pulito il filtro per evitare ostruzioni. Fissare il portafiltro nella macchina e far scorrere dell'acqua calda nel filtro vuoto.

✗ ✗



ESTRAZIONE NON SUFFICIENTE



ESTRAZIONE ECCESSIVA



REGOLARE GRADO DI MACINATURA PIÙ FINE



AUMENTARE LA QUANTITÀ DI CAFFÈ MACINATO



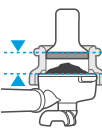
REGOLARE GRADO DI MACINATURA PIÙ GROSSA



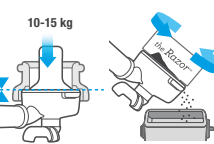
RIDURRE LA QUANTITÀ DI CAFFÈ MACINATO

ADATTARE E RIPROVARE

Pressare applicando una pressione di 10-15 kg. Il bordo superiore del cappuccio in metallo sul pressino dovrebbe essere allineato alla parte superiore del filtro **DOPO** che il caffè è stato pressato. Rimuovere l'imbuto dosatore dal portafiltro, poi utilizzare lo strumento di dosaggio di precisione the Razor™ per dosare il caffè al giusto livello.



10-15 kg





ELUK

i

[sageappliances.com](https://www.sageappliances.com)



Garanzia

GARANZIA LIMITATA DI 2 ANNI

Sage Appliances offre una garanzia per l'utilizzo domestico di questo prodotto in specifiche aree geografiche, per 2 anni dalla data di acquisto.

La garanzia copre eventuali malfunzionamenti causati da difetti di fabbricazione o dei materiali. Durante il periodo coperto dalla garanzia, Sage Appliances sarà tenuta a riparare, sostituire o rimborsare l'importo corrispondente ai prodotti difettosi (a sola discrezione di Sage Appliances).

Tutti i diritti di garanzia previsti dalla legislazione nazionale applicabile verranno rispettati e non possono essere annullati dalla presente garanzia. Per i termini e le condizioni complete della garanzia e per istruzioni su come inviare una richiesta di risarcimento, visitare il sito **sageappliances.com**

the Puck Sucker™

SEA503



ES GUÍA RÁPIDA

Sage®



Índice

- 2 Sage recomienda seguridad ante todo
- 5 Componentes
- 6 Montaje
- 7 Funciones
- 8 Cuidado y limpieza
- 9 Resolución de problemas
- 11 Garantía

SAGE RECOMIENDA SEGURIDAD ANTE TODO

En Sage nos preocupa mucho la seguridad. Para el diseño y la fabricación de nuestros productos de consumo tenemos en cuenta, antes que nada, la seguridad de nuestros clientes, como tú. También te rogamos que actúes cuidadosamente al usar cualquier electrodoméstico y que tomes las precauciones siguientes. El uso inapropiado podría causar lesiones.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEE TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO Y GUÁRDALAS

- Retira y desecha de forma apropiada los materiales de embalaje o las etiquetas promocionales del producto o los accesorios antes de usarlos por primera vez.
- Asegúrate de que el producto esté correctamente ensamblado antes de usarlo.
- El aparato no está diseñado para ser usado por personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimientos de uso, a menos que estén supervisados o reciban instrucciones concretas sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Se recomienda usar Puck Sucker™ solo con el filtro y el portafiltro de 58 mm de Sage.
- Retira siempre la pila al guardarlo o si no lo utilizas

durante un periodo de tiempo prolongado.

- Mantén el aparato limpio.
- No utilices el aparato si está desgastado, se ha caído o ha sufrido daños de cualquier tipo.
- Cualquier tarea de mantenimiento que no sea de limpieza debe realizarse en un Centro de servicio autorizado de Sage.
- Este aparato es solo para uso doméstico. No se debe utilizar el aparato para propósitos distintos del establecido. No se debe utilizar en vehículos o embarcaciones en movimiento. No lo utilices al aire libre. No lo utilices sobre el escurridor del fregadero. Un uso inapropiado podría causar lesiones.
- No utilices nunca accesorios que no se suministren con este producto. El incumplimiento de esta instrucción puede causar un mal funcionamiento del producto, daños en el mismo o riesgos para la seguridad.
- No intentes hacer funcionar el aparato con un método que no sea el descrito en esta guía.
- No incineres este aparato aunque esté muy dañado.
- No uses Puck Sucker™ si hay una bolsa de plástico en el recipiente.
- No golpees el portafiltro bruscamente en el Puck Sucker™.

TIPOS DE PILAS COMPATIBLES:

- Pilas de 9 V:
 - Pila alcalina de 9 V (6LR61 6LF22 1604A)
 - Pila de litio de 9 V (1604LC)



ADVERTENCIA

- Las pilas no recargables no deben recargarse.
- No deben mezclarse diferentes tipos de pilas, ni pilas nuevas con pilas usadas.
- No expongas el aparato o la pila a temperaturas excesivas.
- Las pilas pueden contener sustancias inflamables y, si se manipulan de forma inadecuada, pueden tener fugas, calentarse, inflamarse o explotar.
- Si algún objeto metálico provoca un cortocircuito en los terminales del aparato o la pila, estos podrían sobrecalentarse y causar lesiones o un incendio.
- Mantén las pilas fuera del alcance de los niños. Su ingesta puede provocar quemaduras químicas, perforaciones en los tejidos blandos y la muerte. Las quemaduras graves pueden producirse 2 horas después del consumo. Solicita atención médica de inmediato.



PRECAUCIÓN

- Las pilas deben colocarse con la polaridad correcta.
- Las pilas agotadas deben retirarse del aparato y desecharse de forma segura.
- No utilices pilas modificadas o dañadas.
- Los terminales de alimentación no deben cortocircuitarse.
- Si la pila tiene alguna fuga, retírala de inmediato, pero procede con precaución: hazlo en un lugar bien ventilado, lejos de cualquier fuente de calor. Si es posible, utiliza gafas y guantes de protección para no entrar en contacto con el residuo. Después de retirar las pilas que tenían una fuga, limpia el compartimento donde se encontraban con un bastoncillo de algodón o un cepillo de dientes viejo. Introduce las pilas en una bolsa de plástico y recíclalas. Asegúrate de no tocar en ningún momento el residuo de la fuga. Después, lávate las manos a conciencia con jabón y agua. En caso de contacto con la piel o los ojos, solicita atención médica de inmediato.



No sumerjas la tapa en agua ni en ningún líquido.

La tapa no es apta para lavavajillas. Solo el recipiente es apto para lavavajillas. Utiliza una esponja húmeda para limpiarla.



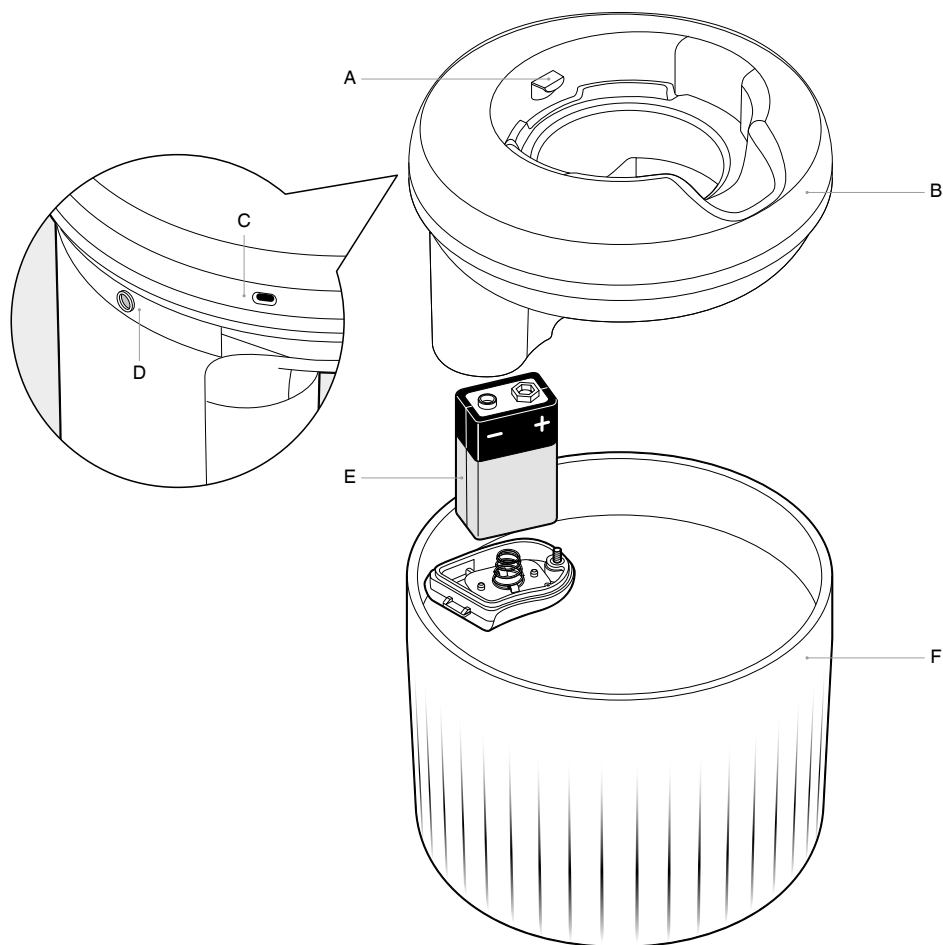
Este símbolo indica que el aparato no debe  desecharse con la basura doméstica normal. Debe llevarse a un punto limpio designado por las autoridades locales o a una empresa que preste dicho servicio. Para obtener más información, ponte en contacto con los servicios municipales. Desecha las pilas de forma respetuosa con el medio ambiente. No tires las pilas a la basura doméstica normal. Utiliza los sistemas de devolución y recogida en tu municipio o ponte en contacto con el distribuidor donde compraste el producto.

SOLO PARA USO DOMÉSTICO

GUARDA ESTAS INSTRUCCIONES



Componentes



- A. Interruptor de activación**
- B. Tapa con compartimento para pila**
Compatible con los portafiltros Sage de 58 mm
- C. * Salida de aire**
- D. * Entrada de aire con filtro**
- E. Pila de 9 V**
- F. Recipiente**
Apto para lavavajillas (colocar solo en la rejilla superior)



NOTA

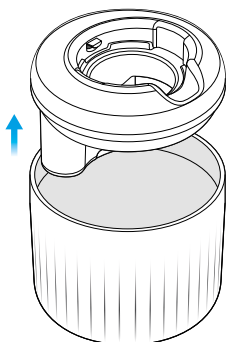
* Mantén la zona de la entrada y la salida de aire limpia y libre de restos de café o cualquier partícula, para mantener una buena calidad de succión.



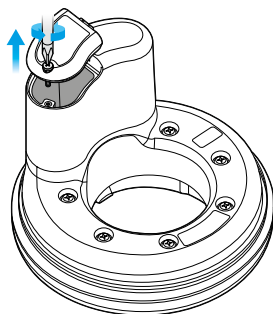
Montaje

INSTALACIÓN Y EXTRACCIÓN DE LA PILA DE 9 V

1. Sujeta el recipiente con una mano y con la otra, tira de la tapa hacia arriba para retirarla.

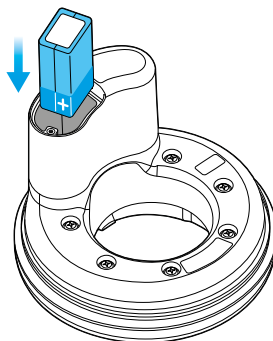


2. Con un destornillador de estrella, desatornilla la tapa de la batería que se encuentra debajo.

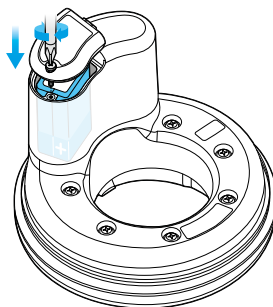


3. Aparta con cuidado la tapa de la batería con el tornillo.

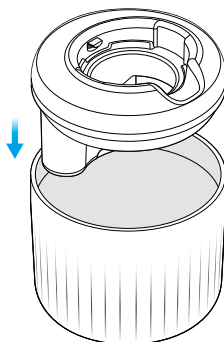
4. Introduce la pila de 9 V, con la parte inferior hacia arriba, y alinea el conector macho (positivo) con el lado del cierre de rosca.



5. Vuelve a colocar la tapa de la pila y atorníllala para cerrarla.



6. Vuelve a colocar la tapa del recipiente.

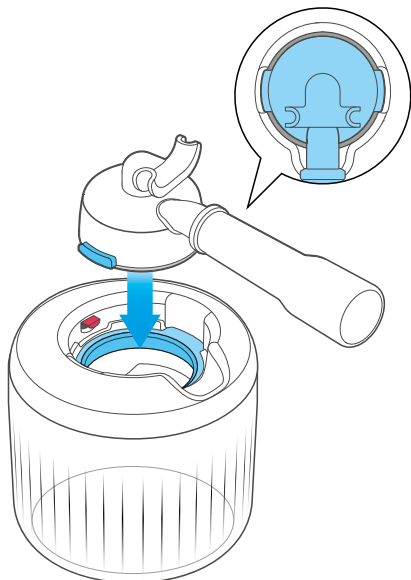




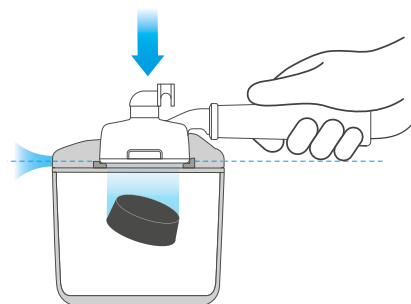
Funciones

CÓMO USAR PUCK SUCKER™

1. Asegúrate de que Puck Sucker™ esté estable y con su base sobre una superficie plana.
2. Coloca el portafiltro en el Puck Sucker™ asegurándote de que el portafiltro toca el interruptor rojo.



3. Presiona el portafiltro sobre la tapa del Puck Sucker™ y mantenlo horizontalmente recto y plano hasta que los posos de café caigan en el recipiente.



NOTA

Evita mover o agitar el portafiltro en el Puck Sucker™, ya que esto anulará el efecto de vacío. Si los posos no han caído tras unos 10 segundos, retira el portafiltro y vuelve a intentarlo. Esto podría deberse a que el portafiltro no ha quedado bien sellado al Puck Sucker™.



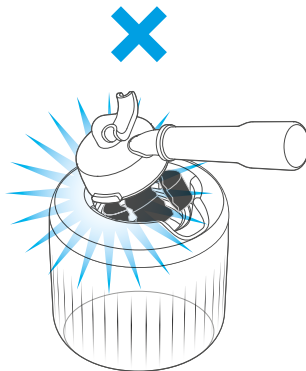
NOTA

La máquina emite un sonido de vacío continuo hasta que se retira el portafiltro.



ADVERTENCIA

No golpees el portafiltro bruscamente en el Puck Sucker™.

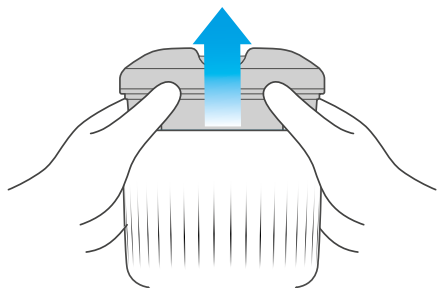




Cuidado y limpieza

COMO LIMPIAR EL RECIPIENTE

1. Separa la tapa del Puck Sucker™ del recipiente y desecha los posos de café. Para separar el recipiente de forma fácil, apoya los pulgares en cada lado de la tapa y empuja hacia arriba para retirarla.



2. Una vez que el recipiente esté completamente vacío, lávala con agua tibia y jabón y enjuágala bien.



3. Con un paño suave y seco, limpia bien el interior y el exterior del recipiente.



NOTA

El recipiente es apto para lavavajillas (colocar solo en la rejilla superior).

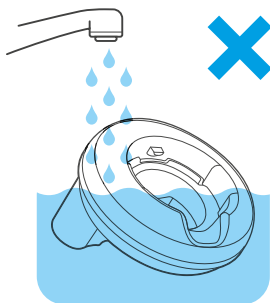
CÓMO LIMPIAR LA TAPA DE PUCK SUCKER™

Utiliza un paño húmedo para limpiar los restos de café de la tapa y sécala bien.



ADVERTENCIA

- NO laves la tapa del Puck Sucker™ bajo el grifo ni la limpies enjuagándola.



- NO sumerjas la tapa de Puck Sucker™ en agua ni en ningún otro líquido.
- Mantén la zona de la *entrada y la *salida de aire limpia y libre de restos de café o cualquier partícula, para mantener una buena calidad de succión.

* consulta la sección  **Componentes**

PILAS USADAS

- Las pilas agotadas deben retirarse del aparato y desecharse de forma segura.
- Consulta la sección de seguridad de este manual para conocer las precauciones y advertencias sobre cómo manipular y desechar las pilas.

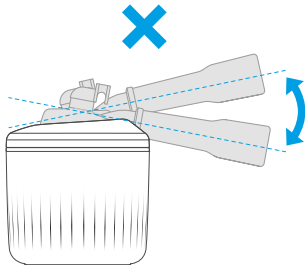
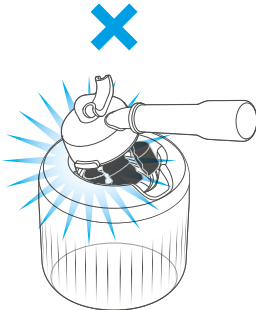


NOTA

Dependiendo del uso diario, la duración de la pila debería ser de un mínimo de 12 meses.



Resolución de problemas

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS → SOLUCIONES SENCILLAS
Los posos de café no salen.	El sellado del portafiltro y el extractor de posos no es completo. → Asegúrate de que no haya ningún hueco entre el portafiltro y la junta para que se produzca el efecto de vacío. Comprueba que el mango del portafiltro está en posición horizontal y centrado con la tapa del extractor. La tapa del extractor no está colocada correctamente en el recipiente. → Asegúrate de que la tapa del extractor esté bien colocada en el recipiente. Comprueba que la junta está limpia y no está dañada. El portafiltro no se mantiene en la tapa del extractor el tiempo suficiente. → Espera unos segundos más para asegurarte de que se crea suficiente vacío.
El filtro se desprende cuando se utiliza el extractor de posos.	Si se utiliza un filtro presurizado, se creará un mayor vacío en comparación con el uso de un filtro no presurizado, provocando que se desprenda el filtro del portafiltro. → Mantén el portafiltro en el extractor de posos durante un máximo de 5 segundos y vuelve a intentarlo.
El filtro se engancha con el interruptor (o se atasca debajo).	Incorrecta extracción del portafiltro. → Levanta primero el mango del portafiltro y luego retíralo verticalmente.
Puck Sucker™ no se pone en marcha.	Es posible que la pila de Puck Sucker™ se esté agotando. → Sustituye la pila.
Evita mover o agitar el portafiltro en el Puck Sucker™.	
No golpees el portafiltro bruscamente en el Puck Sucker™.	

Si no han caído todos los posos de café, es porque la succión del Puck Sucker™ se ha acabado. Los posos de café molido restantes tendrán que retirarse manualmente.

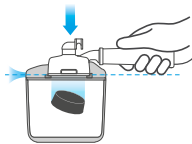
Consulta los consejos de extracción del café a continuación:

✓



- El flujo comienza después de 8-12 segundos
- Fluye lento como la miel tibia
- La crema es marrón dorada con una fina textura de mousse
- El espresso es marrón oscuro

DESPUÉS DE LA EXTRACCIÓN

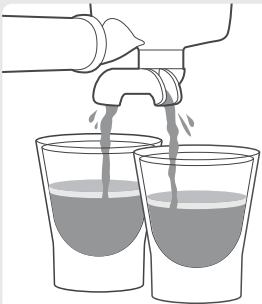


DESECHA LOS POSOS DE CAFÉ USADOS
Los posos de café usados forman un "disco". Si los posos están húmedos, consulta la Sección "Extracción insuficiente".



ENJUAGA EL FILTRO
Mantén limpio el filtro para evitar obstrucciones. Sin café molido en el filtro, coloca el portafiltro en la máquina y haz correr agua caliente.

✗



EXTRACCIÓN INSUFICIENTE



AJUSTA UN GROSOR DE MOLIDO MÁS FINO



AUMENTA LA CANTIDAD DE MOLIDO

AJUSTA Y VUELVE A PROBAR



EXTRACCIÓN EXCESIVA



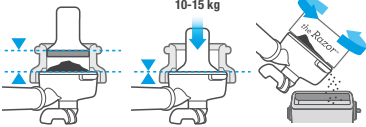
AJUSTA UN GROSOR DE MOLIDO MÁS GRUESO



DISMINUYE LA CANTIDAD DE MOLIDO

AJUSTA Y VUELVE A PROBAR

Prensa aplicando entre 10-15 kg de presión. El borde superior del prensador debe estar nivelado con la parte superior del filtro. **DESPUÉS** del prensado. Retira el canal dosificador del portafiltro y luego nivela el café molido a la altura correcta con la herramienta niveladora Razor™.





EUK

i

[sageappliances.com](https://www.sageappliances.com)



Garantía

GARANTÍA LIMITADA DE 2 AÑOS

La garantía de Sage Appliances cubre este producto para uso doméstico en territorios específicos durante 2 años a partir de la fecha de compra contra fallos causados por mano de obra y materiales defectuosos. Durante el plazo de la garantía, Sage Appliances reparará o sustituirá productos defectuosos (a criterio de Sage Appliances).

Todos los derechos de garantía en virtud de la legislación nacional vigente serán respetados y no se verán afectados por nuestra garantía. Para consultar los términos y condiciones completos de la garantía, así como instrucciones sobre cómo hacer una reclamación, visite **sageappliances.com**

the Puck Sucker™

SEA503



PT MANUAL RÁPIDO

Sage®



Índice

- 2 A Sage recomenda a segurança como máxima prioridade
- 5 Componentes
- 6 Montagem
- 7 Funções
- 8 Cuidados e limpeza
- 9 Resolução de problemas
- 11 Garantia

A SAGE RECOMENDA A SEGURANÇA COMO MÁXIMA PRIORIDADE

Na Sage, temos a máxima preocupação com a segurança. Concebemos e produzimos produtos para o consumidor principalmente com a sua segurança, o nosso prezado cliente, em mente. Além disso, pedimos que tenha cuidado quando utilizar qualquer aparelho elétrico e que cumpra as precauções seguintes. A utilização incorreta pode causar potenciais lesões.

CUIDADOS IMPORTANTES

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR E GUARDE-AS PARA CONSULTA FUTURA

- Remova e elimine em segurança qualquer material de embalagem ou etiquetas promocionais no produto ou nos acessórios antes de utilizar pela primeira vez.
- Antes de utilizar, certifique-se de que o produto foi montado corretamente.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que tenham recebido supervisão ou instruções relativas ao uso seguro do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
- The Puck Sucker™ destina-se a ser utilizado apenas com o manípulo de café e cesto de 58 mm da Sage.
- Remova sempre a pilha antes de guardar ou se não for utilizar durante um período de tempo prolongado.

- Mantenha o aparelho limpo.
- Não utilize este aparelho se estiver gasto, tiver caído no chão ou estiver danificado de qualquer maneira.
- Qualquer tarefa de manutenção que não a de limpeza deve ser realizada num Centro de Assistência Autorizado da Sage.
- Este aparelho destina-se apenas para uso doméstico. Não utilize o aparelho para outra função diferente do objetivo a que se destina. Não utilize em veículos em movimento ou barcos. Não utilize no exterior. Não utilize sobre uma pia de cozinha. A utilização incorreta pode causar ferimentos.
- Nunca utilize dispositivos suplementares ou acessórios que não sejam fornecidos com este produto. O não cumprimento desta instrução pode provocar avarias do produto, danos no produto ou constituir até um risco de segurança.
- Não tente utilizar o aparelho por outro método para além do descrito neste manual.
- Não queime este aparelho mesmo que esteja severamente danificado.
- Não utilize the Puck Sucker™ com um saco de plástico no recipiente.
- Não bata o manípulo de café no the Puck Sucker™ com força.

TIPOS DE PILHAS QUE PODEM SER UTILIZADAS:

- Pilhas de 9 V:
 - Pilha alcalina de 9 V (6LR61 6LF22 1604A)
 - Pilha de lítio de 9 V (1604LC)



AVISO

- As pilhas não recarregáveis não devem ser recarregadas.
- Não deve misturar pilhas novas e usadas.
- Não exponha o aparelho ou a pilha a temperaturas excessivas.
- As pilhas podem conter substâncias inflamáveis e, se manuseadas incorretamente, podem ocorrer fugas ou aquecer, incendiar-se ou explodir.
- Os terminais do aparelho alimentado a pilha ou a pilha em curto-circuito provocado por objetos metálicos podem sobreaquecer e causar ferimentos ou um incêndio.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças. Se forem engolidas, podem causar queimaduras químicas, perfuração de tecidos moles e morte. Podem ocorrer queimaduras graves 2 horas após a ingestão. Procure cuidado médico imediatamente.



CUIDADO

- As pilhas devem ser inseridas respeitando a polaridade.
- As pilhas gastas devem ser removidas do aparelho e eliminadas em segurança.
- Não utilize pilhas modificadas ou danificadas.
- Não devem ser provocados curto-circuitos nos terminais de alimentação.
- Em caso de derrame da pilha, remova imediatamente a pilha, mas proceda com cuidado: faça-o numa área bem ventilada, longe de fontes de calor. Se possível, use óculos e luvas de proteção para evitar o contacto com os resíduos. Depois de remover as pilhas com derrame, limpe o compartimento das pilhas com um cotonete ou uma escova de dentes velha. Coloque as pilhas num saco de plástico e recicle. Certifique-se de que evita sempre o contacto com os resíduos do derrame da pilha. Depois, lave bem as mãos com água e sabão. Se os resíduos entrarem em contacto com os olhos ou a pele, procure cuidado médico imediatamente.



Não coloque a tampa dentro de água ou qualquer outro líquido. A tampa não é adequada para a máquina de lavar louça. Apenas o recipiente é lavável na máquina de lavar louça. Utilize apenas uma esponja húmida para limpar.



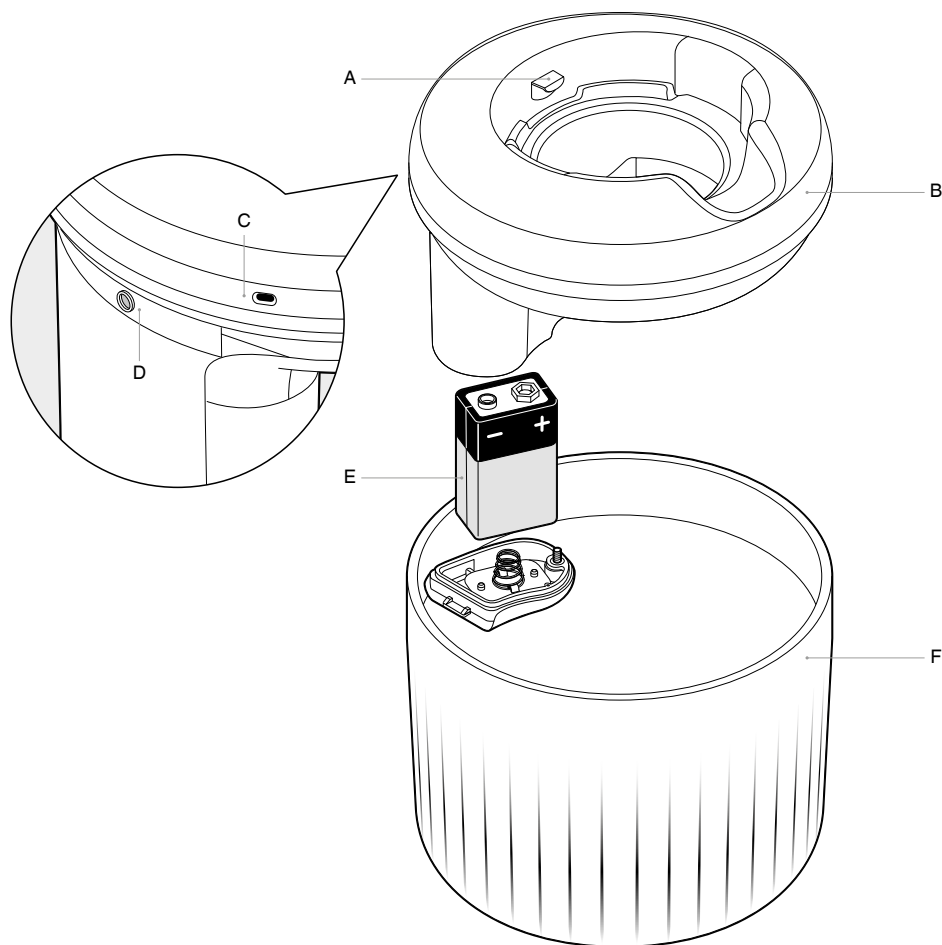
O símbolo apresentado indica que este aparelho  não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos normais. Deve ser encaminhado para um centro de recolha de resíduos da autoridade local designado para este fim ou um revendedor que forneça este serviço. Contacte a Câmara Municipal local para obter mais informações. Elimine as pilhas de uma maneira ecológica. Não elimine as pilhas juntamente com os resíduos domésticos normais. Use os sistemas de devolução e recolha comunitários ou contacte o revendedor onde comprou o produto.

APENAS PARA USO DOMÉSTICO

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES



Componentes



A. Interruptor de ativação

B. Tampa com compartimento das pilhas
– compatível com manipuladores de café Sage de 58 mm

C. * Porta de saída de ar

D. * Porta de entrada de ar com filtro

E. Pilha de 9 V

F. Recipiente

– lavável na máquina de lavar louça (apenas na prateleira superior)



NOTA

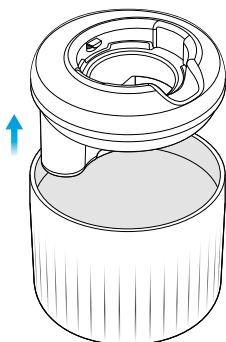
*Mantenha a área das portas de entrada e saída limpa e sem resíduos de café moído ou partículas para preservar a boa qualidade de sucção.



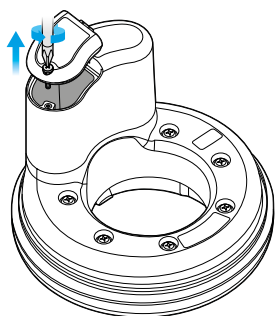
Montagem

INSTALAR E REMOVER A PILHA DE 9 V

1. Com o recipiente numa mão, puxe para cima para remover a tampa com a outra mão.

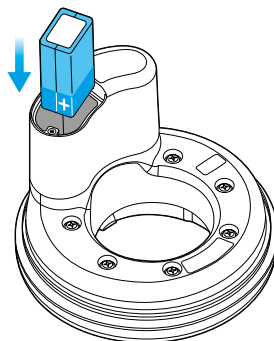


2. Com uma chave de fendas Philips, desaparafuse a tampa da pilha na parte de baixo.

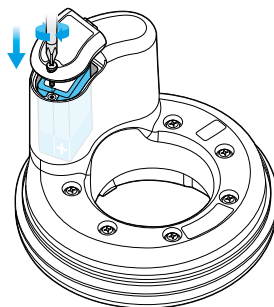


3. Reserve cuidadosamente a tampa da pilha com o parafuso.

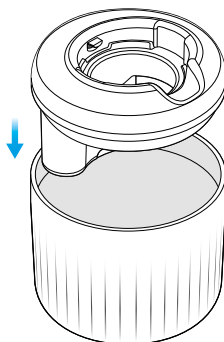
4. Insira a pilha de 9 V com a parte de baixo para cima e alinhe o conector macho (positivo) com o lado do parafuso de bloqueio.



5. Reponha a tampa da pilha e aparafuse para fechar.



6. Fixe a tampa no recipiente.

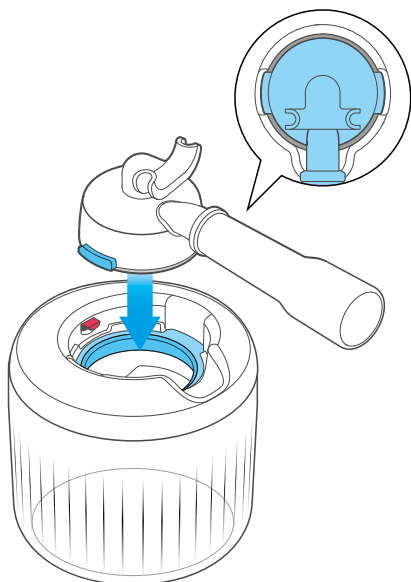




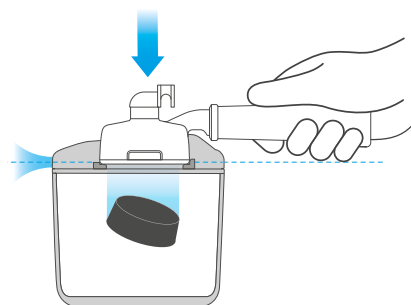
Funções

COMO USAR THE PUCK SUCKER™

1. Certifique-se de que the Puck Sucker™ está estável e na vertical numa superfície plana.
2. Coloque o manipulô de café no the Puck Sucker™ assegurando que o manipulô toca no interruptor vermelho.



3. Mantenha premido o manipulô de café na horizontal e plano na tampa do the Puck Sucker™ até as borras caírem no recipiente.



NOTA

Evite mover ou sacudir o manipulô de café no the Puck Sucker™ para não prejudicar a acumulação do vácuo. Se as borras não saírem após 10 segundos, remova o manipulô de café e tente novamente. Pode acontecer devido a não vedar bem no the Puck Sucker™.



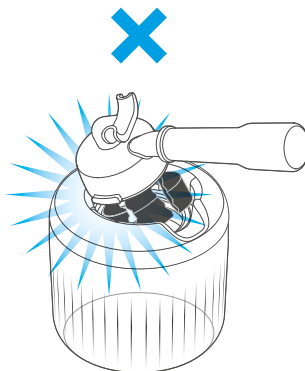
NOTA

A máquina produz um som de vácuo contínuo até o manipulô de café ser removido.



AVISO

Não bata o manipulô de café no the Puck Sucker™ com força.

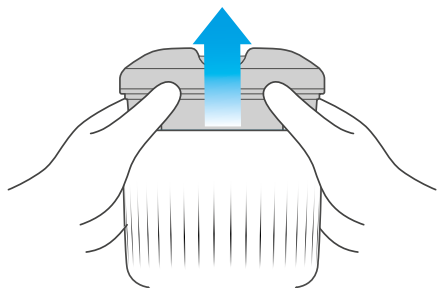




Cuidados e limpeza

COMO LIMPAR O RECIPIENTE

1. Separe a tampa do the Puck Sucker™ do recipiente e elimine as borras no caixote do lixo. A forma mais fácil de remover o recipiente é abrir com os polegares em cada lado da tampa.



2. Quando o recipiente estiver completamente vazio, lave-o com água morna com sabão e enxague bem.



3. Com um pano macio, seque bem o recipiente por dentro e por fora.



NOTA

O recipiente é lavável na máquina de lavar louça (apenas na prateleira superior).

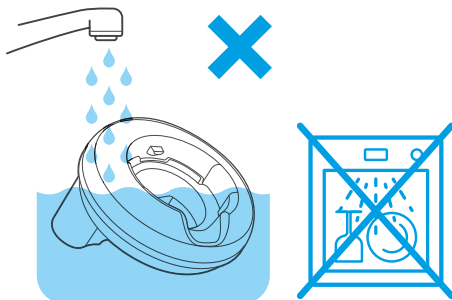
COMO LIMPAR A TAMPA DO THE PUCK SUCKER™

Use um pano húmido para limpar resíduos de café da tampa e seque bem.



AVISO

- NÃO lave a tampa do the Puck Sucker™ em água corrente nem enxague.



- Não submerja a tampa do the Puck Sucker™ em água ou qualquer outro líquido.
- Mantenha a área das portas de *entrada e *saída limpa e sem resíduos de café moído ou partículas para preservar a boa qualidade de sucção.

*consulte a secção  **Componentes**

PILHAS USADAS

- As pilhas gastas devem ser removidas do aparelho e eliminadas em segurança.
- Consulte a secção de segurança deste manual para ver os avisos e precauções a ter no manuseamento e eliminação de pilhas.



NOTA

Dependendo do uso diário, a pilha deve durar um mínimo de 12 meses.

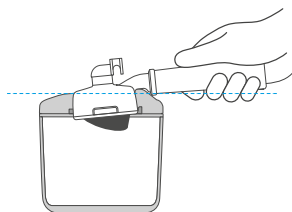


Resolução de problemas

PROBLEMA

CAUSAS POSSÍVEIS → SOLUÇÕES SIMPLES

As borras de café não saem.



O manípulo de café e o extrator de borras não estão bem vedados.

→ Certifique-se de que não existem espaços entre o manípulo de café e o vedante para permitir a acumulação do vácuo. Verifique se a pega do manípulo de café está na horizontal e centrado na tampa do extrator.

A tampa do extrator não está colocada corretamente no recipiente.

→ Certifique-se de que a tampa do extrator está colocada firmemente na horizontal no recipiente. Verifique se o vedante está limpo e se não está danificado.

Não deixou o manípulo de café na tampa do extrator o tempo suficiente.

→ Aguarde mais alguns segundos para garantir que está a ser criado vácuo suficiente.

O cesto de filtro solta-se quando usa o extrator de borras.

Se usar um cesto de filtro de parede dupla, é acumulado um vácuo superior em comparação com a utilização de um cesto de filtro de parede única, resultando na queda do cesto de filtro do manípulo de café.

→ Mantenha o manípulo de café no extrator de borras durante um máximo de 5 segundos e tente novamente.

O cesto de filtro fica preso (ou entalado por baixo) no interruptor.

Ação incorreta ao remover o manípulo de café.

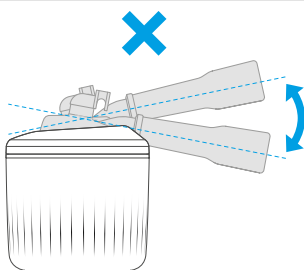
→ Primeiro, levante a pega do manípulo de café e depois remova-o na vertical.

The Puck Sucker™ não arranca.

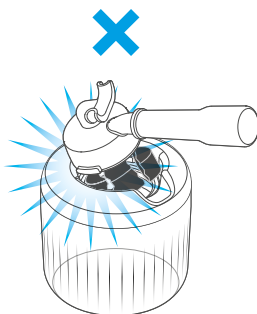
A pilha do the Puck Sucker™ pode estar fraca.

→ Substitua as pilhas.

Evite mover ou sacudir o manípulo de café no the Puck Sucker™.



Não bata o manípulo de café no the Puck Sucker™ com força.



Se as borras saírem parcialmente, a sucção no the Puck Sucker™ foi esgotada. Os restos de café moído terão de ser removidos manualmente.

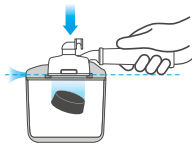
Consulte as sugestões de extração de café abaixo:

✓



- Fluxo começa após 8-12 seg.
- Fluxo lento como mel quente
- Creme castanho-dourado com uma textura de mousse fina
- O expresso é castanho escuro

APÓS A EXTRAÇÃO



REMOVER GRÃOS MOÍDOS

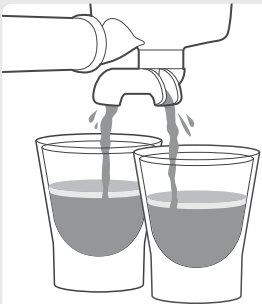
Os grãos moídos usados formam "borras". Se as borras estiverem molhadas, consulte a secção "Sub-extração".



ENXAGUAR CESTO DE FILTRO

Mantenha o cesto de filtro limpo para impedir bloqueios. Sem café moído no cesto de filtro, bloqueie o manipulador de café moído na máquina e execute um ciclo apenas com água quente.

✗



SUB-EXTRAÇÃO



AJUSTAR GRAU DE MOAGEM MAIS FINA



AUMENTE A QUANTIDADE DE CAFÉ MOÍDO

AJUSTAR E TESTAR NOVAMENTE



SOBRE-EXTRAÇÃO



AJUSTAR GRAU DE MOAGEM MAIS GROSSA

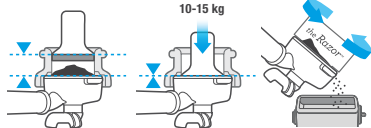


DIMINUA A QUANTIDADE DE CAFÉ MOÍDO

AJUSTAR E TESTAR NOVAMENTE

Prende utilizando pressão entre 10-15 kg. O rebordo superior da tampa metálica na prensa deve estar nivelado com a parte superior do cesto de filtro

DEPOIS de prensar. Remova o anel de dosagem do manipulador de café e ajuste a dose de café até ao nível correto com a ferramenta de ajuste de dose de precisão the Razor™.





ELUK

i

sageappliances.com



Garantia

GARANTIA LIMITADA DE 2 ANOS

A Sage Appliances fornece uma garantia para este produto para uso doméstico nos territórios especificados de 2 anos a partir da data de compra contra avarias provocadas por defeitos na mão-de-obra e nos materiais. Durante este período da garantia, a Sage Appliances irá reparar, substituir ou reembolsar qualquer produto defeituoso (sob o critério exclusivo da Sage Appliances).

Todos os direitos legais da garantia ao abrigo da legislação nacional aplicável serão respeitados e não serão afetados pela nossa garantia.

Visite **[sageappliances.com](https://www.sageappliances.com)** para consultar os termos e condições completos da garantia, bem como as instruções sobre como efetuar uma reclamação.

the Puck Sucker™

SEA503



PL SZYBKI PRZEWODNIK

Sage®



Spis treści

- 2 Sage stawia na bezpieczeństwo
- 5 Części
- 6 Montaż
- 7 Funkcje
- 8 Konserwacja i czyszczenie
- 9 Rozwiązywanie problemów
- 11 Gwarancja

SAGE STAWIA NA BEZPIECZEŃSTWO

W Sage bezpieczeństwo jest dla nas bardzo ważne. Opracowujemy i wytwarzamy nasze produkty konsumenckie przede wszystkim z myślą o bezpieczeństwie naszych klientów. Mimo to chcielibyśmy prosić o zachowanie ostrożności podczas korzystania z każdego urządzenia elektrycznego i przestrzeganie poniższych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa. Niewłaściwe użycie może spowodować potencjalne obrażenia.

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INSTRUKCJE I ZACHOWAJ JE NA PRZYSZŁOŚĆ

- Przed pierwszym użyciem usuń i bezpiecznie pozbądź się wszelkich materiałów opakowaniowych lub etykiet promocyjnych na produkcie lub na wszelkich częściach dodatkowych.
- Przed użyciem upewnij się, że produkt jest prawidłowo zmontowany.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie Puck Sucker™ jest przeznaczone wyłącznie do

użytku z kolbami i sitkami marki Sage o średnicy 58 mm.

- Zawsze wyjmuj baterię na czas przechowywania urządzenia lub gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
- Utrzymuj urządzenie w czystości.
- Nie używaj urządzenia, jeśli jest zużyte, zostało upuszczone lub w jakikolwiek sposób uszkodzone.
- Wszelkie czynności konserwacyjne (poza czyszczeniem) powinny być wykonywane w autoryzowanym Centrum serwisowym Sage.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie używaj go do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. Nie używaj go w poruszających się pojazdach lub na łodziach. Nie używaj go na zewnątrz. Nie używaj go na płycie ociekowej zlewu. Niewłaściwe użycie może spowodować obrażenia.
- Nigdy nie używaj dodatkowych części ani akcesoriów, które nie są dostarczane z tym produktem. Niezastosowanie się do tej instrukcji może spowodować wadliwe działanie lub uszkodzenie produktu, a nawet stanowić zagrożenie bezpieczeństwa.
- Nie próbuj obsługiwać urządzenia inną metodą niż opisana w tej instrukcji.

- Nie należy podpalać urządzenia, nawet jeśli jest poważnie uszkodzone.
- Nie używaj urządzenia Puck Sucker™ z plastikową torbą w pojemniku.
- Nie uderzaj kolbą o urządzenie Puck Sucker™ z dużą siłą.

TYPY BATERII, KTÓRYCH MOŻNA UŻYWAĆ:

- Baterie 9 V:
 - Alkaliczna bateria 9 V (6LR61 6LF22 1604A)
 - Litowa bateria 9 V (1604LC)



OSTRZEŻENIE

- Baterii jednorazowych nie wolno ładować.
- Nie należy mieszać różnych typów baterii ani baterii nowych z używanymi.
- Nie wystawiaj urządzenia ani baterii na działanie wysokich temperatur.
- Baterie mogą zawierać substancje łatwopalne, a wskutek niewłaściwego użytkowania mogą wyciekać, nagrzewać się, zapalić lub wybuchnąć.
- Zaciski urządzenia na baterie mogą się przegrzewać i spowodować obrażenia lub pożar, podobnie jak baterie, w których doszło do zwarcia wywołanego przez metalowe przedmioty.

- Baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Połknięcie może spowodować oparzenia chemiczne, perforację tkanek miękkich i śmierć. Poważne oparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin od połknięcia. Natychmiast skonsultuj się z lekarzem.



UWAGA

- Baterie należy włożyć zgodnie z zaznaczeniem biegunowości.
- Wyczerpane baterie należy wyjąć z urządzenia i bezpiecznie zutylizować.
- Nie używaj zmodyfikowanych lub uszkodzonych baterii.
- Nie można dopuszczać do zwarcia na zaciskach zasilania.
- W przypadku wycieku baterii natychmiast wyjmij ją z zachowaniem wszelkiej ostrożności; pracuj w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, z dala od źródeł ciepła. Jeśli to możliwe, załóż okulary i rękawice ochronne, aby uniknąć kontaktu z pozostałościami po wycieku. Po wyjęciu wyciekających baterii wyczyść komorę baterii za pomocą patyczka higienicznego lub starej szczoteczki do zębów.

Włóż baterie do plastikowej torby i oddaj do recyklingu. Należy przez cały czas unikać kontaktu z pozostałościami po wycieku baterii. Następnie dokładnie umyć ręce wodą i mydłem. W razie kontaktu z oczami lub skórą natychmiast skonsultuj się z lekarzem.



Nie zanurzaj pokrywki w wodzie ani żadnym innym płynie. Pokrywka nie nadaje się do mycia w zmywarce. W zmywarce można myć wyłącznie pojemnik. Do czyszczenia używaj tylko wilgotnej gąbki.

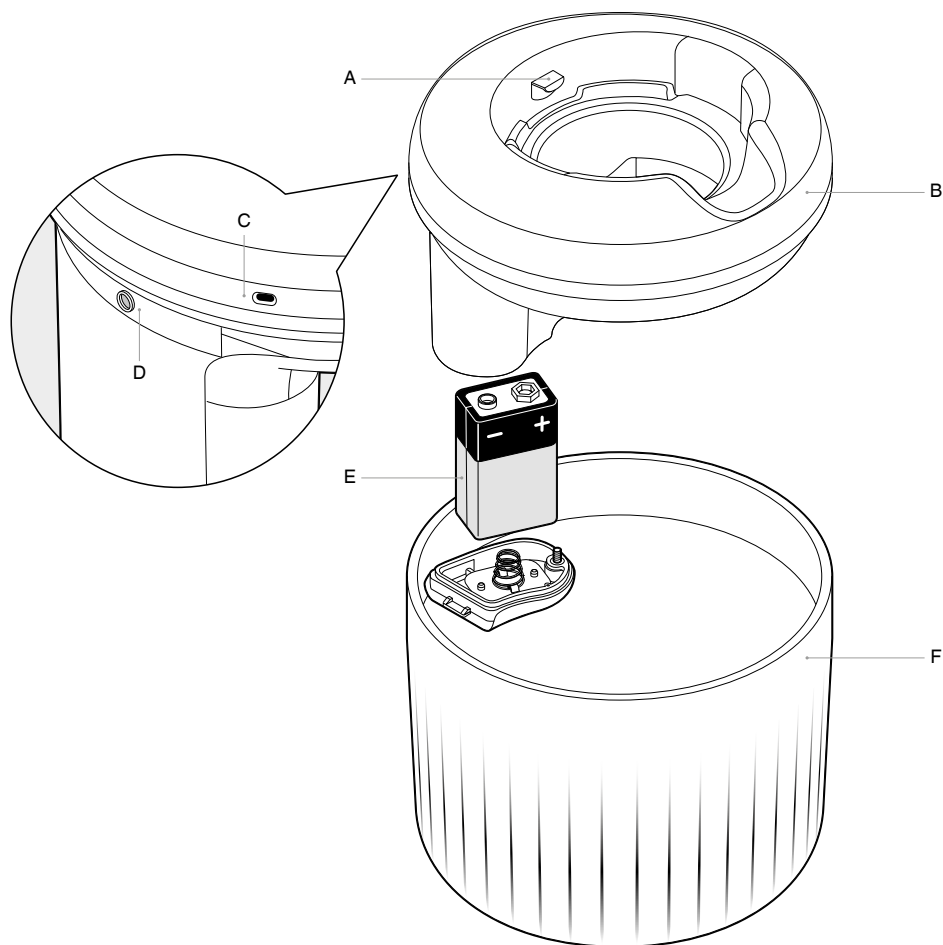


Przedstawiony symbol oznacza, że tego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami domowymi. Przekaż je do wyznaczonego do tego celu lokalnego punktu zbiórki odpadów lub do sprzedawcy świadczącego taką usługę. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalnym biurem administracji samorządowej. Wyrzucaj baterie w sposób przyjazny środowisku. Nie wyrzucaj śmierci razem z normalnymi odpadami domowymi. Skorzystaj z lokalnego systemu zwrotu i odbioru lub skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt.

WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ



Części



- A. Przełącznik aktywacji**
- B. Pokrywa z komorą na baterie**
– pasuje do kolb marki Sage o średnicy 58 mm
- C. * Port wylotowy powietrza**
- D. * Port wlotowy powietrza z filtrem**
- E. Bateria 9 V**
- F. Pojemnik**
– można myć w zmywarce (tylko w koszu górnym)



UWAGA

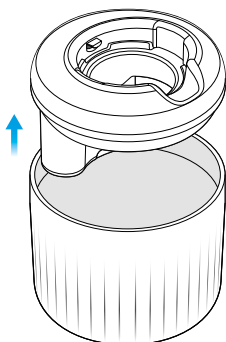
* Utrzymuj wlotowy i wylotowy port w czystości, usuwając wszelkie resztki zmielonej kawy i inne zanieczyszczenia, aby zapewnić dobre ssanie.



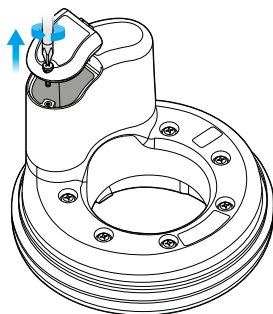
Montaż

WKŁADANIE I USUWANIE BATERII 9 V

1. Trzymając pojemnik na jednej ręce, drugą ręką pociągnij do góry, aby zdjąć pokrywę.

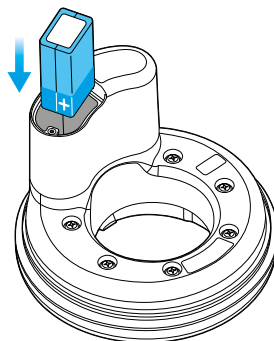


2. Za pomocą śrubokrętu krzyżakowego odkręć pokrywę baterii znajdującą się pod spodem.

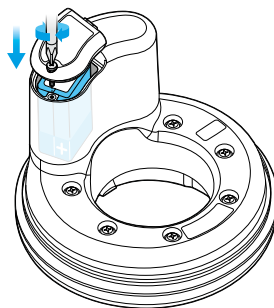


3. Ostrożnie odłóż pokrywę baterii wraz ze śrubą.

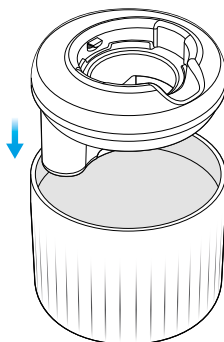
4. Włóż baterię 9 V spodem do góry i wyrównaj biegun dodatni względem boku zamka śrubowego.



5. Załóż pokrywę baterii i przykręć ją, aby zamknąć komorę.



6. Zamocuj pokrywę z powrotem do pojemnika.

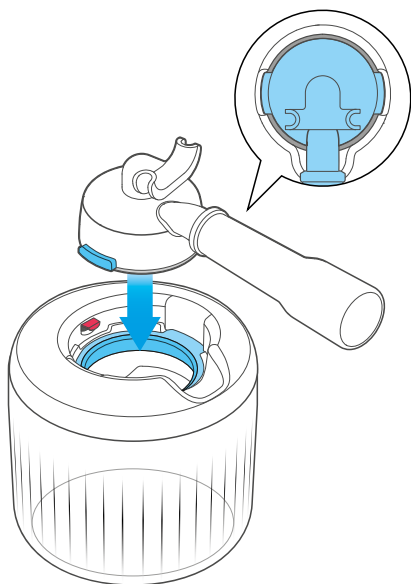




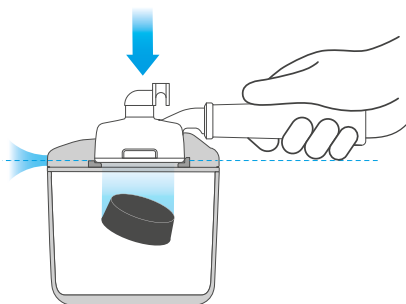
Funkcje

JAK UŻYWAĆ URZĄDZENIA PUCK SUCKER™

1. Upewnij się, że urządzenie Puck Sucker™ jest stabilnie ustawione w pozycji pionowej na płaskiej powierzchni.
2. Włóż kolbę do urządzenia Puck Sucker™, tak aby dotykała czerwonego przełącznika.



3. Naciśnij i przytrzymaj kolbę w pozycji poziomej, tak aby była ułożona prosto i przylegała do urządzenia Puck Sucker™, aż krążek kawy wypadnie do pojemnika.



UWAGA

Staraj się nie przesuwac ani nie poruszać kolbą, gdy znajduje się w urządzeniu Puck Sucker™, ponieważ spowoduje to rozszczelnienie próżni. Jeśli krążek nie wypadł po 10 sekundach, wyjmij kolbę i spróbuj ponownie. Może to być spowodowane nieszczelnym przywarciem kolby do urządzenia Puck Sucker™.



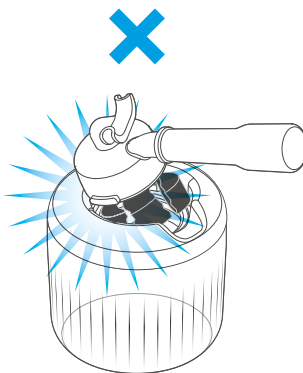
UWAGA

Urządzenie wydaje ciągły dźwięk zasysania do momentu wyjęcia kolby.



OSTRZEŻENIE

Nie uderzaj kolbą o urządzenie Puck Sucker™ z dużą siłą.

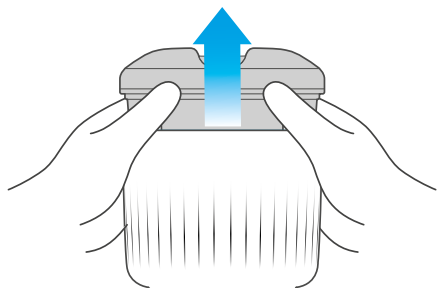




Konserwacja i czyszczenie

JAK CZYŚCIĆ POJEMNIK

1. Oddziel pokrywę urządzenia Puck Sucker™ od pojemnika i wyrzuć krążki kawowe do kosza. Najłatwiejszym sposobem na wyjęcie pojemnika jest podważenie górnej części za pomocą kciuków z obu stron pokrywki.



2. Kiedy pojemnik będzie całkiem pusty, umyj go ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń i dokładnie opłucz.



3. Używając miękkiej, suchej szmatki, dokładnie wytrzyj pojemnik wewnątrz i na zewnątrz.



UWAGA

Pojemnik można myć w zmywarce (tylko w koszu górnym).

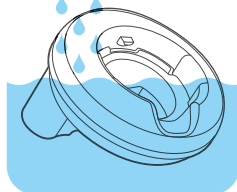
JAK CZYŚCIĆ POKRYWĘ URZĄDZENIA PUCK SUCKER™

Użyj wilgotnej szmatki, aby zetrzeć resztki kawy z pokrywki, po czym dokładnie ją osusz.



OSTRZEŻENIE

- NIE myj pokrywki urządzenia Puck Sucker™ pod bieżącą wodą ani jej nie płucz.



- NIE zanurzaj pokrywki urządzenia Puck Sucker™ w wodzie ani żadnym innym płynie.
- Utrzymuj wlotowy* i wylotowy* port w czystości, usuwając wszelkie resztki zmielonej kawy i inne zanieczyszczenia, aby zapewnić dobre ssanie.

*Patrz sekcja  Części

ZUŻYTE BATERIE

- Wyczerpane baterie należy wyjąć z urządzenia i bezpiecznie zutylizować.
- Uwagi i ostrzeżenia dotyczące obchodzenia się z bateriami i ich utylizacji znajdują się w sekcji dotyczącej bezpieczeństwa.



UWAGA

W zależności od częstotliwości codziennego użytkowania żywotność baterii powinna wynosić co najmniej 12 miesięcy.

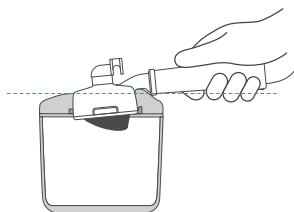


Rozwiązywanie problemów

PROBLEM

MOŻLIWE PRZYCZYNY → PROSTE ROZWIĄZANIA

Krażek kawowy nie wypada.



Niepełne uszczelnienie pomiędzy kolbą a ekstraktorem krażków.

→ Upewnij się, że między kolbą a uszczelką nie ma żadnych szczelin, aby umożliwić utworzenie próżni. Sprawdź, czy uchwyt kolby jest ustawiony poziomo i pośrodku pokrywy urządzenia.

Pokrywa ekstraktora nie jest prawidłowo założona na pojemnik.

→ Upewnij się, że pokrywa ekstraktora jest porządnie zamocowana na pojemniku. Sprawdź, czy uszczelka jest czysta i nieuszkodzona.

Kolba nie została dość długo przytrzymana w pokrywie ekstraktora.

→ Odczekaj jeszcze kilka sekund, aby upewnić się, że wytwarzane jest wystarczające silne podciśnienie.

Sitko filtrujące poluzowuje się podczas używania ekstraktora krażków.

Gdy używasz sitka z podwójnym dnem, wytworzy się większe podciśnienie niż w przypadku używania sitka z pojedynczym dnem, co spowoduje wysunięcie sitka z kolby.

→ Przytrzymaj kolbę w ekstraktorze krażków przez maksymalnie 5 sekund i spróbuj ponownie.

Sitko filtrujące zaczepia się o przełącznik (lub zablokowało się pod nim).

Kolba została niewłaściwie wyjęta.

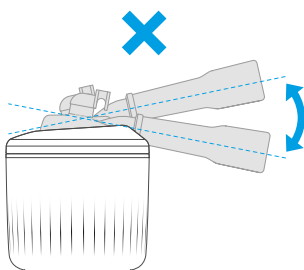
→ Najpierw podnieś uchwyt kolby, a następnie wyjmij kolbę ustawioną pionowo.

Puck Sucker™ nie chce się uruchomić.

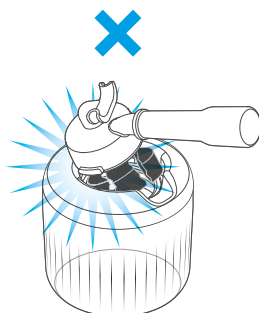
Puck Sucker™ może mieć słabą baterię.

→ Wymień baterie.

Staraj się nie przesuwać ani nie poruszać kolbą, gdy znajduje się w urządzeniu Puck Sucker™.



Nie uderzaj kolbą o urządzenie Puck Sucker™ z dużą siłą.



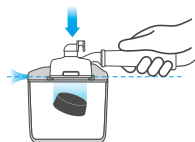
Jeśli krążek kawowy wypadł częściowo, oznacza to, że ssanie w urządzeniu Puck Sucker™ zostało zużyte. Resztę krążka trzeba będzie usunąć ręcznie.

Zapoznaj się z wskazówkami dotyczącymi wydobywania kawy poniżej:



- Przepływ rozpoczyna się po 8–12 sekundach
- Wolny przepływ przypominający ciepły miód
- Crema jest złocistobrazowa i ma konsystencję delikatnego musu
- Espresso jest ciemnobrazowe

PO EKSTRAKCYI



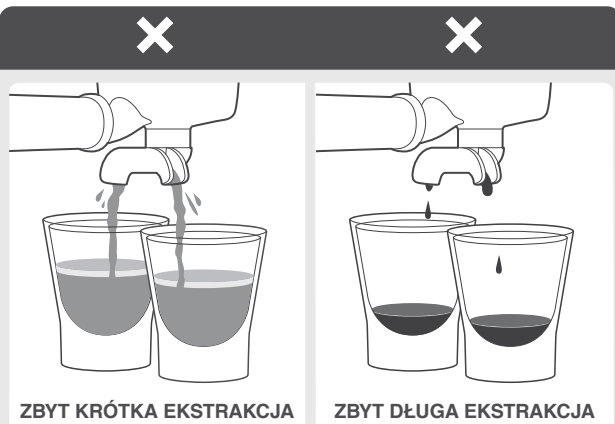
USUŃ ZUŻYTE ZMIELONE ZIARNA

Zużyte zmielone ziarna utworzą „krążek” kawy. Jeśli krążek jest mokry, zapoznaj się z sekcją „Zbyt krótka ekstrakcja”.



OPŁUCZ SITKO FILTRUJĄCE

Utrzymuj sitko filtrujące w czystości, aby zapobiec jego zapchaniu. Zamocuj kolbę bez zmielonej kawy w sitku filtrującym w ekspresie i przepuść przez nią gorącą wodę.



ZBYT KRÓTKA EKSTRAKCYJA

ZBYT DŁUGA EKSTRAKCYJA



ZMNIJSZ GRUBOŚĆ MIELENIA



ZWIĘKSZ MIEŁONĄ IŁOŚĆ

DOSTOSUJ I SPRAWDŹ PONOWNIE



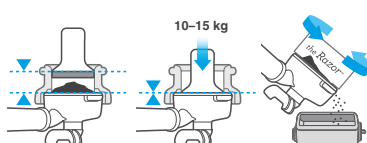
ZWIĘKSZ GRUBOŚĆ MIELENIA



ZMNIJSZ MIEŁONĄ IŁOŚĆ

DOSTOSUJ I SPRAWDŹ PONOWNIE

Ubij naciskiem 10–15 kg. Po ubiciu górna krawędź metalowej końcówki ubijaka powinna być zrównana z górną częścią sitka filtrującego. Usuń lejek dozujący z kolby, a następnie przytnij krążek do odpowiedniego poziomu za pomocą narzędzia do wyrównywania porcji Razor™.



ELUK

sageappliances.com



Gwarancja

OGRANICZONA GWARANCJA NA 2 LATA

Firma Sage Appliances obejmuje niniejszy produkt gwarancją na wady produkcyjne i materiałowe pod warunkiem korzystania z niego w warunkach domowych. Gwarancja obowiązuje w ciągu dwóch lat od zakupu i w określonych regionach. W czasie okresu gwarancji firma Sage Appliances naprawi lub wymieni wadliwe produkty lub zwróci ich koszt (decyzja należy wyłącznie do firmy Sage Appliances).

Będą przestrzegane wszelkie prawa dotyczące gwarancji zawarte w prawodawstwie danego kraju, a niniejsza gwarancja nie ma na nie wpływu. Pełne warunki gwarancji oraz instrukcje dotyczące składania reklamacji można znaleźć w witrynie **sageappliances.com**

GBR

BRG Appliances Limited
Unit 3.2, Power Road Studios,
114 Power Road, London, W4 5PY
Freephone (UK Landline): 0808 178 1650
Mobile Calls (National Rate): 0333 0142 970

DEU

AUT

Sage Appliances GmbH
Campus Fichtenhain 48, 47807 Krefeld,
Deutschland
Deutschland: 0800 505 3104
Österreich: 0800 80 2551

FRA

Sage Appliances France SAS
Siège social: 66 avenue des Champs
Élysées – 75008 Paris
879 449 866 RCS Paris
France: 0800 903 235

IRE

Ireland
1800 932 369

NLD

Netherlands
0800 020 1741

ITA

Italy
800 909 773

ESP

Spain
0900 838 534

PTR

Portugal
0800 180 243

POL

Poland
00800 121 8713

BEL

Belgium
0800 54 155

CHE

Switzerland
0800 009 933

LUX

Luxembourg
0800 880 72

DNK

Denmark
80 820 827

SWE

Sweden
0200 123 977

FIN

Finland
0800 412 143

NOR

Norway
80 024 976



www.sageappliances.com

Registered in England & Wales No. 8223512
Registered in Germany No. HRB 81309 (AG Düsseldorf)
Registered in France No. 879 449 866 RCS

EN Due to continued product improvement, the products illustrated or photographed in this document may vary slightly from the actual product.

DE Aufgrund unserer kontinuierlichen Produktverbesserungen kann die hier gezeigte Abbildung geringfügig vom tatsächlichen Produkt abweichen.

FR En raison de leur amélioration continue, les produits représentés ou photographiés dans le présent document peuvent différer légèrement du produit réel.

NL Vanwege voortdurende productverbeteringen, kunnen de afgebeelde producten in dit document licht afwijken van het eigenlijke product.

IT A causa del continuo miglioramento dei prodotti, il prodotto descritto o illustrato in questo documento può variare leggermente rispetto al prodotto reale.

ES Perfeccionamos nuestros productos continuamente, por lo que el artículo podría diferir ligeramente de la ilustración o la fotografía en este documento.

PT Devido à melhoria contínua dos produtos, os produtos ilustrados ou fotografados neste documento podem variar ligeiramente do produto real.

PL Ze względu na stale przeprowadzane ulepszenia, produkty przedstawione na ilustracjach lub zdjęciach w tym dokumencie mogą różnić się od używanego produktu.

DA På grund af løbende produktudvikling kan de illustrerede eller fotograferede produkter i dette dokument variere en smule fra det faktiske produkt.

SV På grund av kontinuerlig produktförbättring kan produkterna som visas i illustrationerna och fotografierna i detta dokument skilja sig något från den faktiska produkten.

FI Jatkuvan tuotekehittelyn seurauksena kuvituksen tuotteet eivät välttämättä ole täysin samanlaisia kuin varsinainen tuote.

NO På grunn av kontinuerlig produktutvikling kan produktene som er vist eller avfotografert i dette dokumentet, variere noe fra det faktiske produktet.

Copyright BRG Appliances 2022

SEA503 UG8 – A22

